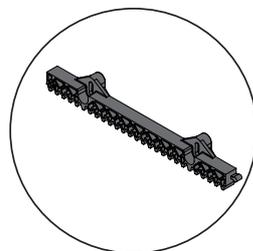
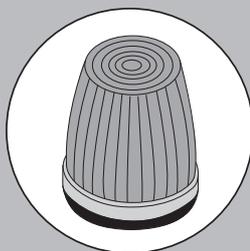
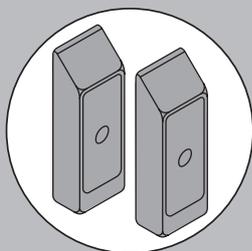
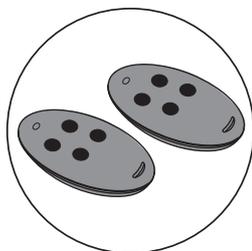
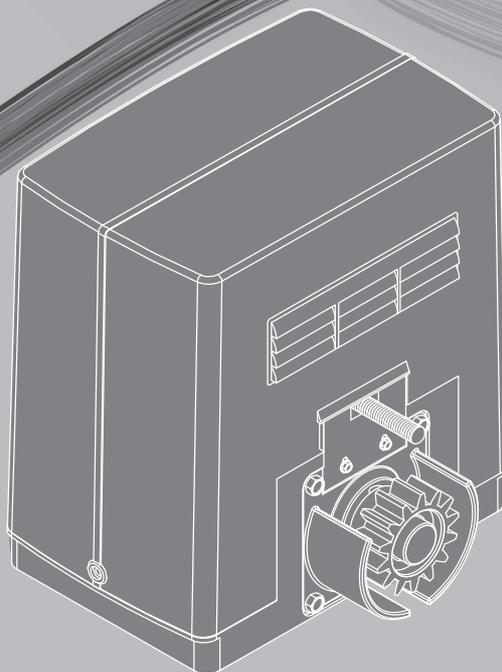


# STREAM BT

300 KIT  
500 KIT



ATTUATORE PER CANCELLI SCORREVOLI A CREMAGLIERA - ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
ACTUATOR FOR RACK SLIDING GATES - INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
ACTIONNEUR POUR PORTAILS COULISSANTS A CREMAILLERE - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
ANTRIEB FÜR ZAHNSTANGEN-SCHIEBETORE - INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG

D812825 10550\_01 04-03-16



**Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!  
**Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren!

## SOMMAIRE

<b>AVERTISSEMENTS</b> .....	<b>49</b>
<b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b> .....	<b>50</b>
<b>COMPOSITION DU KIT</b> .....	<b>50</b>
<b>DIMENSIONS</b> .....	<b>52</b>
<b>SCHÉMA D'INSTALLATION</b> .....	<b>52</b>
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>52</b>
<b>OUTILS NÉCESSAIRES</b> .....	<b>53</b>
<b>OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES</b> .....	<b>54</b>
<b>BUTÉES D'ARRÊT</b> .....	<b>54</b>
<b>VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES</b> .....	<b>54</b>
<b>SÉCURITÉ PENDANT L'INSTALLATION</b> .....	<b>55</b>
<b>PRÉPARATION FIXATION MOTEUR</b> .....	<b>55</b>
<b>MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE</b> .....	<b>56</b>
<b>FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE</b> .....	<b>56</b>
<b>POSITIONNEMENT DU MOTEUR</b> .....	<b>56</b>
<b>POSITIONNEMENT CORRECT DU MOTEUR SUR LA CRÉMAILLÈRE</b> .....	<b>56</b>
<b>MONTAGE DES PHOTOCELLES</b> .....	<b>57</b>
<b>ALIGNEMENT CORRECT</b> .....	<b>57</b>
<b>MONTAGE DES PHOTOCELLES SUR LE MUR/FER</b> .....	<b>58</b>
<b>FIXATION CLIGNOTANT</b> .....	<b>59</b>
<b>ASSEMBLAGE CLIGNOTANT</b> .....	<b>59</b>
<b>BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE</b> .....	<b>60</b>
<b>MISE EN SERVICE RAPIDE</b> .....	<b>60</b>
<b>BRANCHEMENT AU RÉSEAU</b> .....	<b>60</b>
<b>BRANCHEMENTS DE LA PHOTOCELLE</b> .....	<b>61</b>
<b>BRANCHEMENTS DE CLIGNOTANT</b> .....	<b>61</b>
<b>RÉGLAGE FIN DE COURSE (MOTEUR INSTALLÉ À GAUCHE)</b> .....	<b>62</b>
<b>RÉGLAGE FIN DE COURSE (MOTEUR INSTALLÉ À DROITE)</b> .....	<b>63</b>
<b>AUTOCONFIGURATION</b> .....	<b>64</b>
<b>MÉMORISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE COMME START (OUVERTURE TOTALE)</b> .....	<b>65</b>
<b>MÉMORISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE COMME PIÉTONNE (OUVERTURE PARTIELLE)</b> .....	<b>65</b>
<b>EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES</b> .....	<b>65</b>
<b>RÉGLAGE DU TEMPS DE FERMETURE AUTOMATIQUE (TCA)</b> .....	<b>65</b>
<b>DEUXIÈME PHOTOCELLE EN OPTION</b> .....	<b>65</b>
<b>SCHÉMA ÉLECTRIQUE</b> .....	<b>66</b>
<b>MOUVEMENTS PORTAIL</b> .....	<b>67</b>
<b>VÉRIFICATIONS FINALES ET ENTRETIEN</b> .....	<b>67</b>
<b>MANUEL D'UTILISATION : MANŒUVRE MANUELLE</b> .....	<b>68</b>
<b>REMPACEMENT BATTERIE</b> .....	<b>68</b>
<b>REMPACEMENT FUSIBLE</b> .....	<b>68</b>
<b>AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR</b> .....	<b>69</b>
<b>REGISTRE D'ENTRETIEN</b> .....	<b>70</b>

# AVERTISSEMENTS

**ATTENTION ! Importantes instructions de sécurité. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens.**

**Les avertissements et les instructions fournissent d'importantes indications sur la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Conservez les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.**

**Les déclarations de conformité peuvent être consultées sur le site web <http://www.bft-automation.com/CE>.**

**Les instructions de montage et d'utilisation peuvent être consultées dans la section download.**

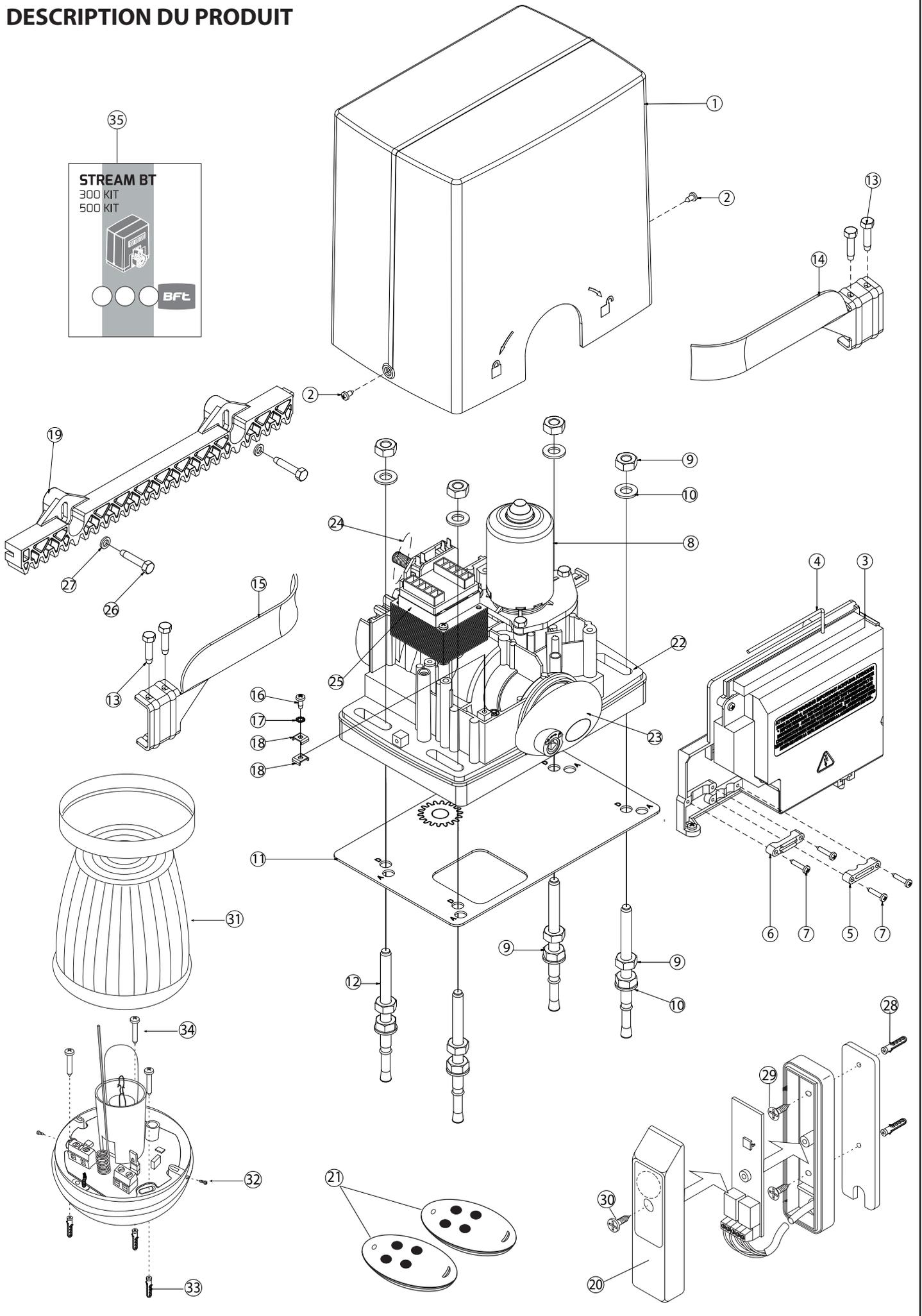
Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

- Les éléments de construction de la machine et l'installation doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 305/2011 (CPR), 99/05/CE et leurs modifications successives.
- Le fabricant de ce produit (par la suite « l'entreprise ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.
- L'entreprise décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.
- Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive : la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- L'installation doit être faite en utilisant des dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.
- Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.
- Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour identifier les zones dangereuses (les risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN13241-1.
- Si l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adéquat des éléments électriques et mécaniques.
- Installer toutes les commandes fixes dans une position les empêchant de provoquer des dangers et loin des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et, à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. L'entreprise décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation si des composants d'autres fabricants sont utilisés.
- Ne modifiez d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse de l'entreprise.
- Éliminez les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne laissez pas les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. L'entreprise ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel. Sans modifier les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

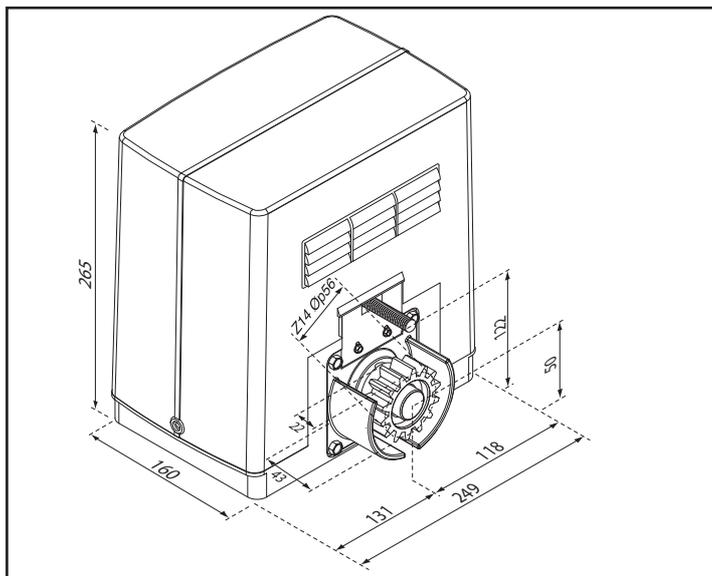
# DESCRIPTION DU PRODUIT

D812825 10550\_01

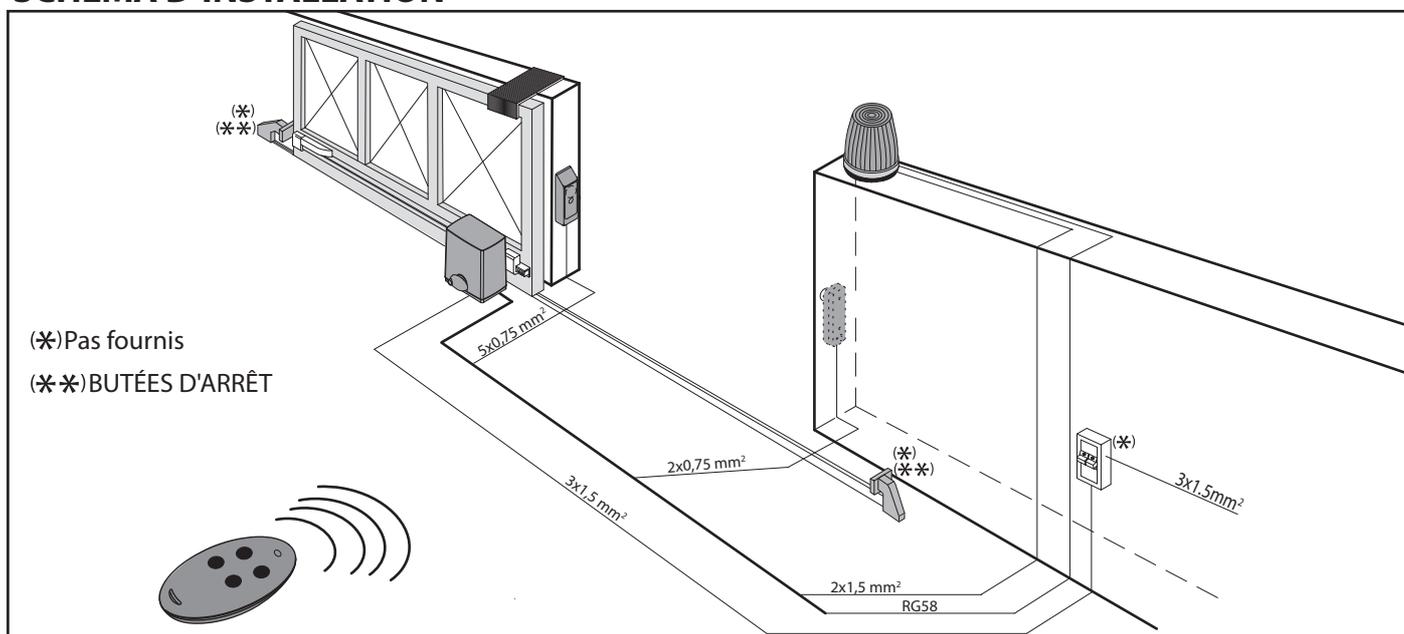


POS.	DESCRIPTION	QTÉ
1	COUVERCLE DIY	1
2	VIS AUTOT.TC+3,9X9,5 UNI6954/7981 INOX	2
3	ENSEMBLE CARTE	1
4	ANTENNE	1
5	PRESSE-CÂBLE 2 LUNETTES	1
6	PRESSE-CÂBLE 1 LUNETTE	1
7	VIS AUTOT.TC+3.5X19 UNI6954/DIN7981	4
8	MOTEUR	1
9	ÉCROU DE M10 NORM. UNI5588 GALV.	12
10	ROND.D.10,5-20-2 UNI6592 DAC.B	8
11	PLAQUE DE BASE	1
12	CHEVILLE TYPE FISCHER M10X140	4
13	VIS À TROIS LOBES TE M6X25 UNI8110 GALV.	4
14	ÉTRIER FIN DE COURSE DROIT GALV.	1
15	ÉTRIER FIN DE COURSE GAUCHE GALV.	1
16	VIS À TROIS LOBES TC+M4X10 UNI8112 GALV.	1
17	ROND.DENT.EST.D.4,3-8-0,5 DIN6798-A	1
18	SERRE-FIL RABAISSÉ GALVANISÉ	2
19	CRÉMAILLÈRE PLASTIQUE L=33	12
20	PAIRE PHOTOCÉLULES	1
21	ÉMETTEUR	2
22	BASE MOTEUR	1
23	MOLETTE DE DÉVERROUILLAGE	1
24	FIN DE COURSE MÉCANIQUE	1
25	TRANSFORMATEUR	1
26	VIS TRILOBÉE TE M6X30	24
27	RONDELLE D.6,4-12-1,6 UNI6592	24
28	CHEVILLE TYPE FISCHER SC Ø4	4
29	VIS AUTOTARAUDEUSE TC+2,9X22 UNI6955 ZN	4
30	VIS AUTOTARAUDEUSE TC+2,9X13 UNI6955 ZN	2
31	CLIGNOTANT	1
32	VIS AUTOTARAUDEUSE TC+2,2X8	2
33	CHEVILLE TYPE FISCHER SC Ø6	3
34	VIS AUTOTARAUDEUSE TC+3,9X25	3
35	MANUEL INSTRUCTIONS	1

## DIMENSIONS



## SCHEMA D'INSTALLATION

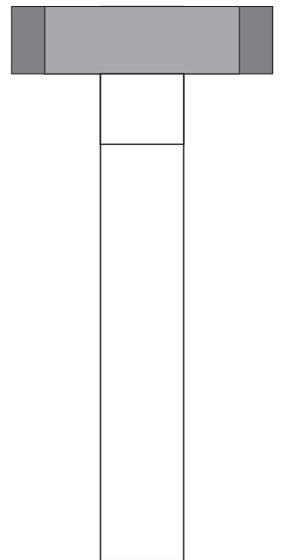
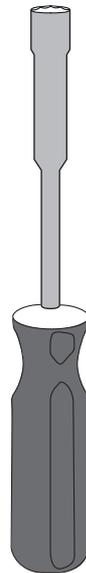
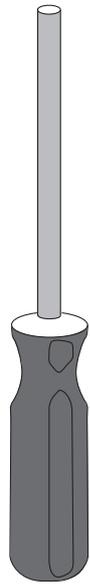
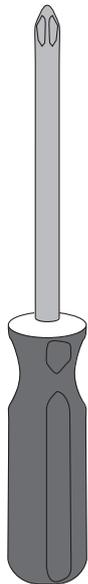
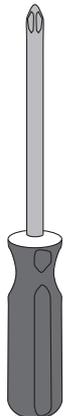
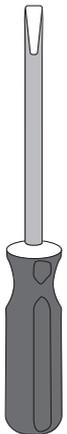
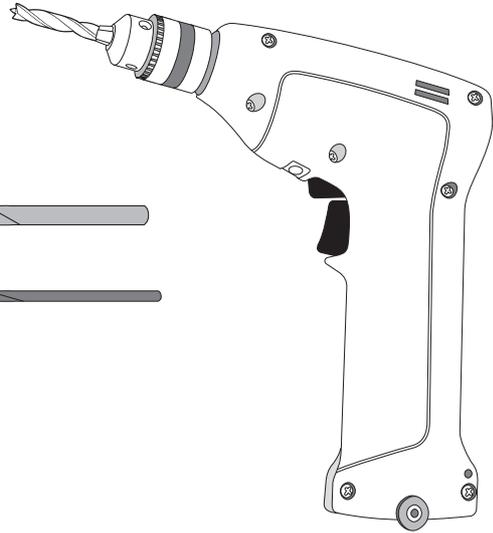
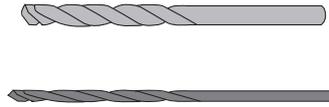
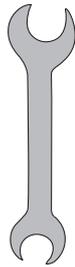
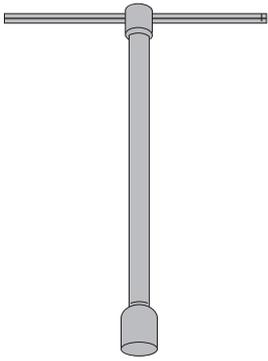


## DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR	
Alimentation	monophasée 230 V ±10% 50 Hz
Moteur	24 V ---
Puissance absorbée	50W (STREAM BT 300 KIT) 70W (STREAM BT 500 KIT)
Module pignon	4 mm (14 dents)
Vitesse vantail	6m/min
Poids max. vantail	300 kg (STREAM BT 300 KIT) 500 kg (STREAM BT 500 KIT)
Couple maxi	10 Nm (STREAM BT 300 KIT) 20 Nm (STREAM BT 500 KIT)
Réaction au choc	Limiteur de couple électronique
Lubrification	Graisse permanente
Manœuvre manuelle	Déverrouillage mécanique à poignée
Type d'utilisation	intensive
Conditions ambiantes	de -20 °C à 55 °C
Degré de protection	IP24
Bruit	<70 dBA
Poids actionneur	7 kg (≈70 N)

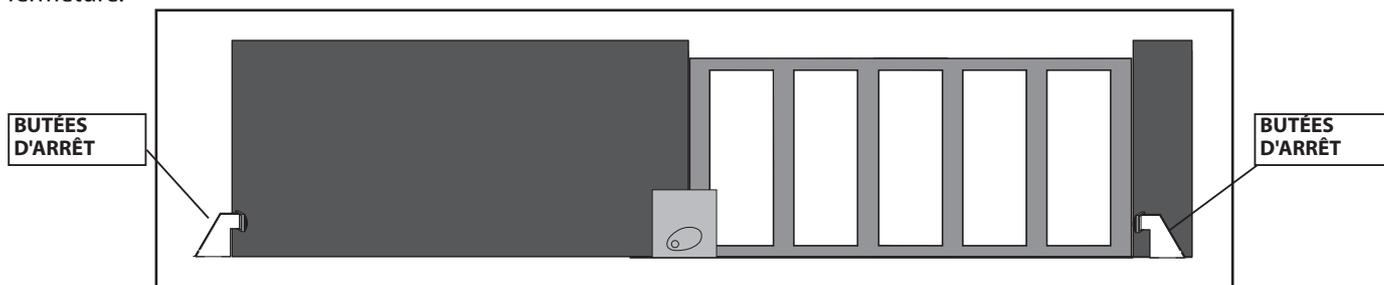
CENTRALE	
Alimentation des accessoires	24V ~ (180 mA)
Fusibles	Voir Fig. SCHÉMA ÉLECTRIQUE
Récepteur radio rolling code intégré	fréquence 433,92 MHz
N° maxi radiocommandes mémorisables	63
Espace d'ouverture partielle	1m
TÉLÉCOMMANDE	
Fréquence	433,92 MHz
Pile	Modèle 23 A 12 V
Portée	50 / 100 m
PHOTOCÉLULES	
Tension d'alimentation	20÷31V ~ 22÷30V ---
Courant Absorbé	70mA
Portée contacts	24V, 1A
Degré de protection	IP54
Température de service	-15/+70°C
Portée Utile	30 m (réduite en cas de brouillard ou de pluie)
CLIGNOTANT	
Tension d'alimentation	24V ≈ 50/60 Hz
Température de service	-20°C ÷ +60°C
Degré de protection	IP54
Ampoule	<16W - E 14

# OUTILS NÉCESSAIRES



## BUTÉES D'ARRÊT

Le portail doit être arrêté par des butées d'arrêt fixes soudées au sol, de façon à ce que la course soit définie à l'ouverture et à la fermeture.



## VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.

Vérifiez que :

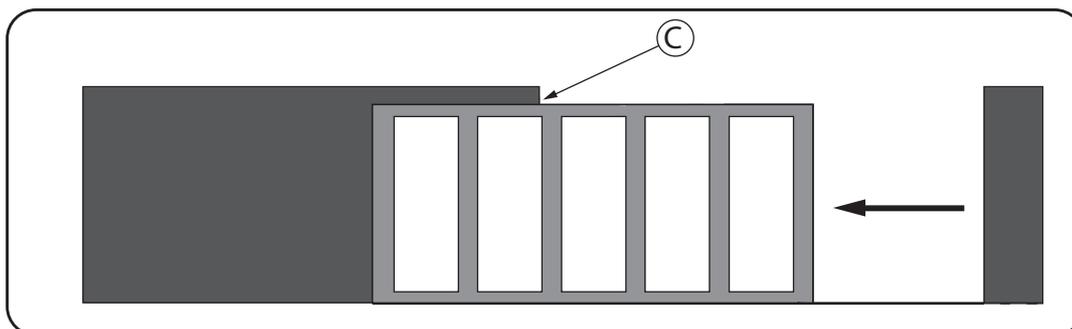
- le rail de coulissement du portail est linéaire et parfaitement horizontal et que les roues sont en mesure de supporter le poids du portail : lorsque vous lâchez le vantail, celui-ci doit rester parfaitement immobile et ne doit pas s'ouvrir ou se fermer ;
- qu'une glissière de coulissement est présente dans la partie supérieure du vantail pour éviter des oscillations verticales ou latérales pendant la manœuvre ;
- le mouvement du vantail est uniforme et qu'il n'y a pas de frottements concentrés sur certaines parties de la course ;
- la structure existante remplit les exigences nécessaires de solidité et de stabilité, notamment les vis, les boulons et les étriers qui doivent être adéquatement fixés ;
- la surface du vantail est dépourvue de saillies et de bords coupants, qu'il n'y a pas de signes d'usure anormale, signes de rouille, ruptures ou fissures dans les éléments structurels ;
- en ouverture et fermeture, il y a de butées d'arrêt mécaniques fixées solidement au sol ;
- l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation ;
- les seuils éventuellement présents dans la zone de passage et supérieurs à 5 mm sont visibles, mis en évidence ou bien modelés.

Si la structure et le portail ne remplissent pas les caractéristiques indiquées, n'installez pas la motorisation : faites éventuellement effectuer les opérations nécessaires d'adaptation à la structure par du personnel qualifié.



### Important :

- **Éliminer la serrure du portail ou tout autre dispositif de blocage manuel.**
- **Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux incorporant des portes.**
- **La paire de photocellules fournie dans le kit doit obligatoirement être installée et testée à la fin de l'installation.**
- **Vérifier la présence de butées de sécurité < 8 mm dans les glissières supérieures ou appliquer des protections en caoutchouc**
- **Si le vantail ou la clôture présente des fentes, installer une grille de protection dont les mailles ont une dimension qui dépend de la distance entre le vantail et la clôture selon les indications fournies dans le tableau suivant**



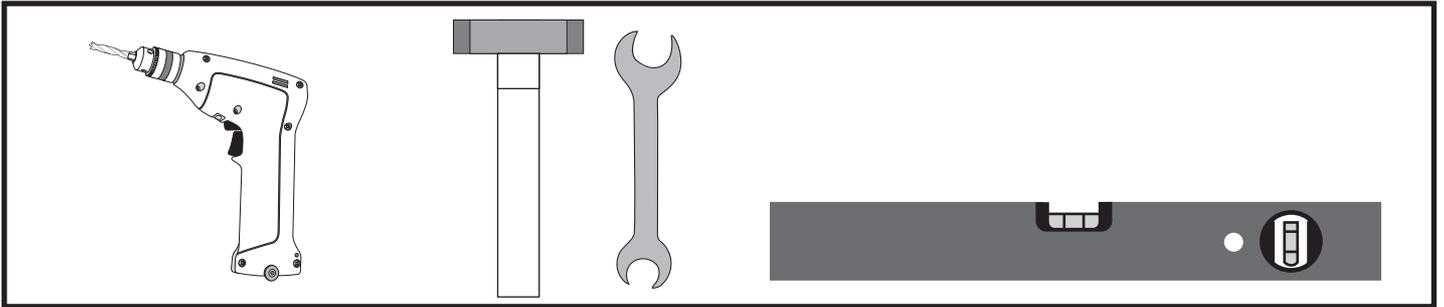
Distance entre clôture et vantail	Dimension des mailles de la grille		
≤ 120 mm	d ≤ 18,5 mm		
≤ 300 mm	18,5 mm < d ≤ 29 mm		
≤ 500 mm	29 mm < d ≤ 44 mm		
850 mm	d ≤ 44 mm		

## SÉCURITÉ PENDANT L'INSTALLATION

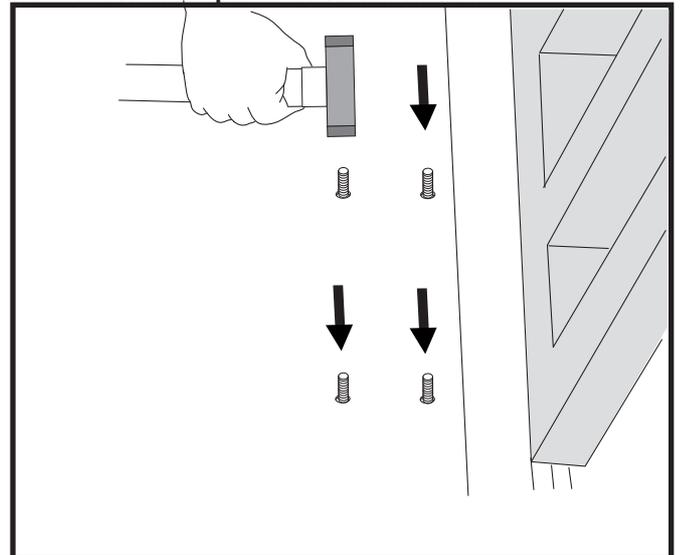
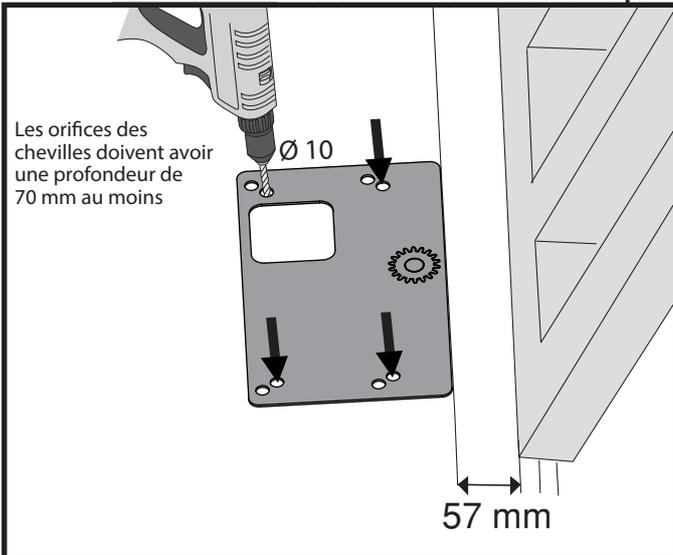
Pendant l'utilisation, nous recommandons :

- d'utiliser les outils appropriés, comme spécifié dans ces instructions.
- d'utiliser des équipements de protection individuelle adaptés (lunettes de protection, gants) aux opérations que vous êtes en train d'effectuer.
- signaler les travaux en cours et ne pas laisser le chantier sans surveillance.
- ne pas brancher le réseau d'alimentation avant d'avoir terminé le montage.
- après avoir relié l'appareil au réseau, ne touchez que les boutons et les moyens de réglage nécessaires à la programmation de la centrale.
- toute intervention ou réparation qui n'est pas spécifiée dans les présentes instructions n'est pas autorisée.

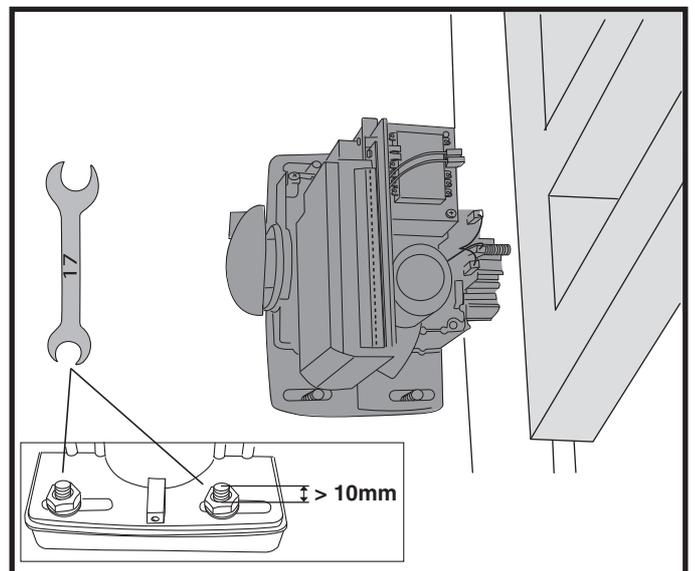
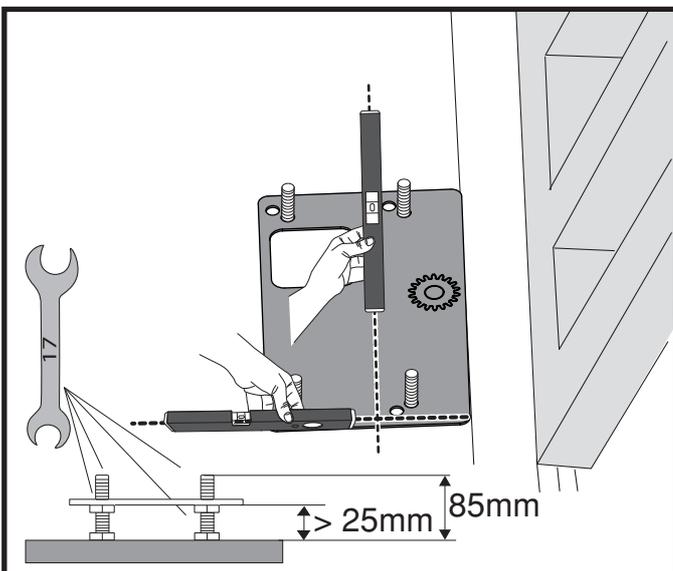
## PRÉPARATION FIXATION MOTEUR



Utiliser la plaque de base comme gabarit et perferer avec une perceuse munie d'une pointe  $\varnothing 10$  mm avec une profondeur de trou d'au moins 60 mm. Introduire les chevilles avec un marteau en plastique, les chevilles doivent dépasser de 85 mm environ



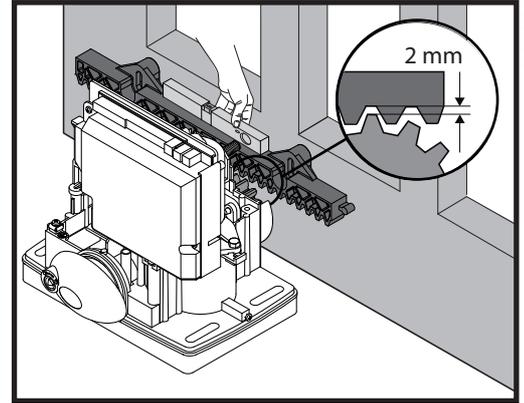
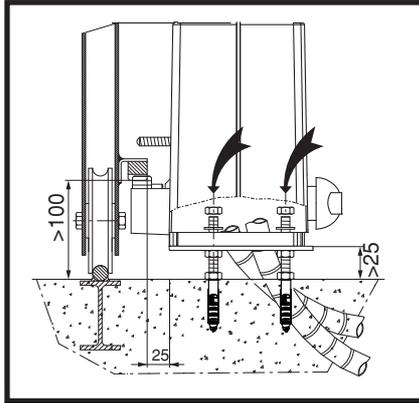
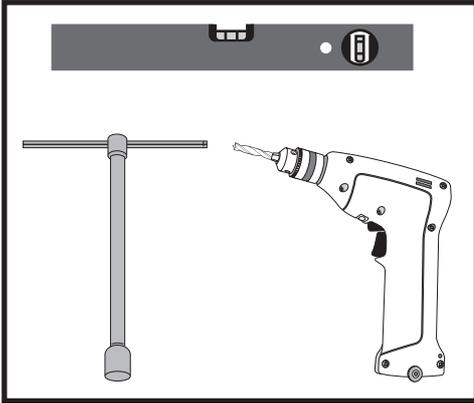
Aligner la plaque en utilisant un niveau à bulle de façon à ce que le moteur soit à plat, puis positionner le moteur sur la plaque.



# MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE

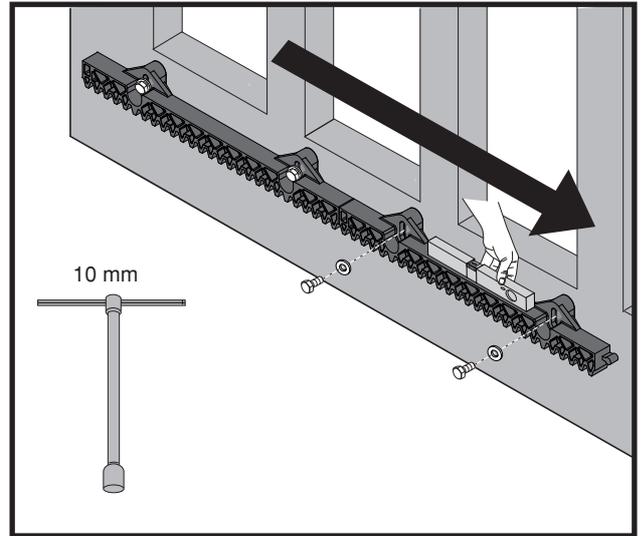
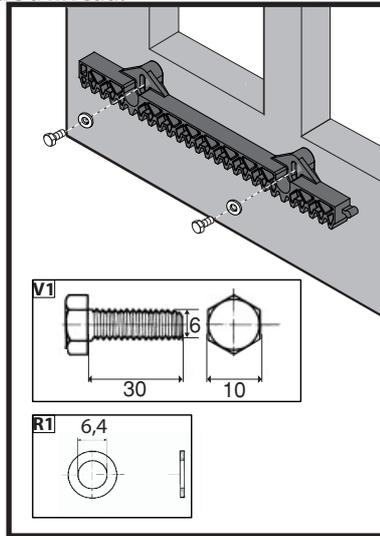
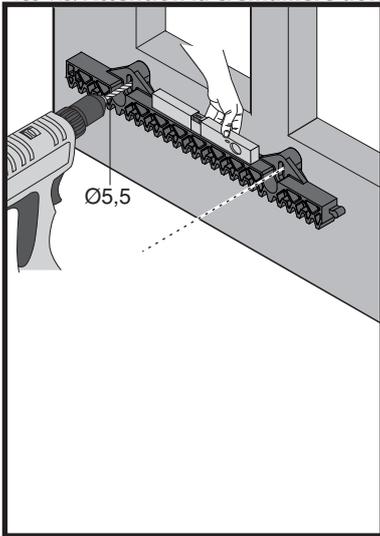
Après avoir positionné le moteur, placer la crémaillère au-dessus du pignon en laissant un jeu de 2 mm

D812825 10550\_01

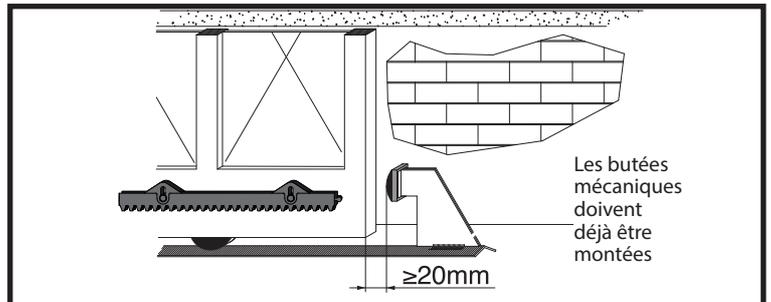
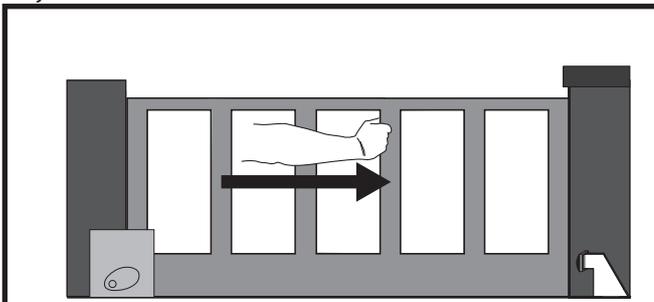


## FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE

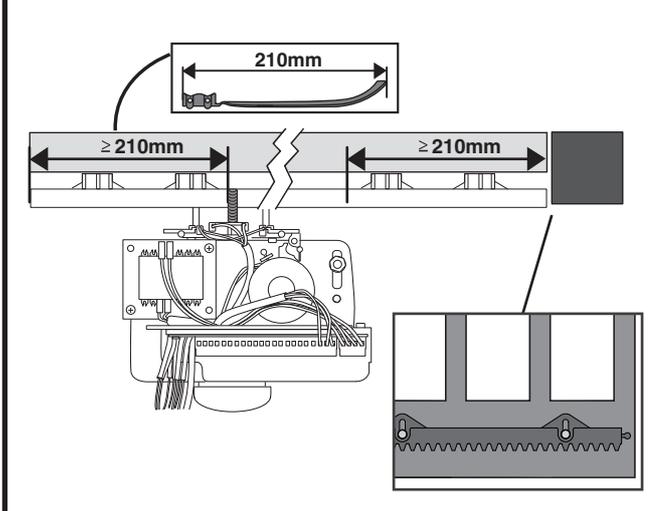
Fixer les modules de crémaillère en perforant dans les fentes prévues à cet effet avec une perceuse munie d'une pointe de 5,5 de diamètre et fixer les vis. **Attention la crémaillère doit être à niveau.**



Fermer le portail et fixer les autres modules de crémaillère jusqu'à couvrir toute la longueur du portail. S'assurer que les butées mécaniques sont déjà installées

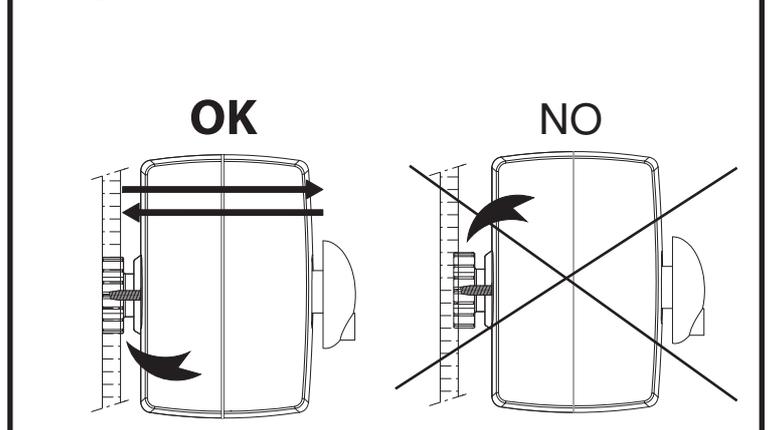


## POSITIONNEMENT DU MOTEUR



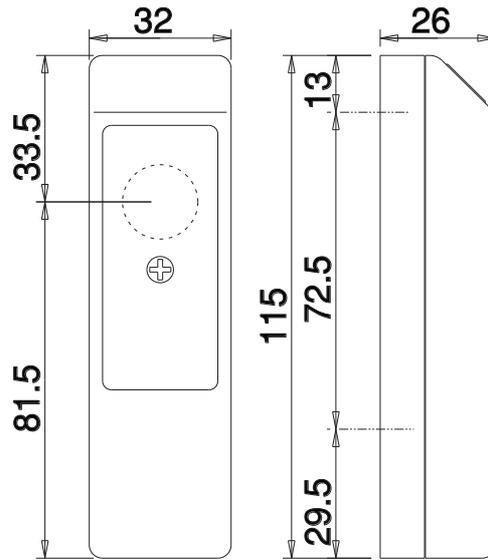
## POSITIONNEMENT CORRECT DU MOTEUR SUR LA CRÉMAILLÈRE

Déplacer le moteur sous la crémaillère de la façon indiquée sur la figure.

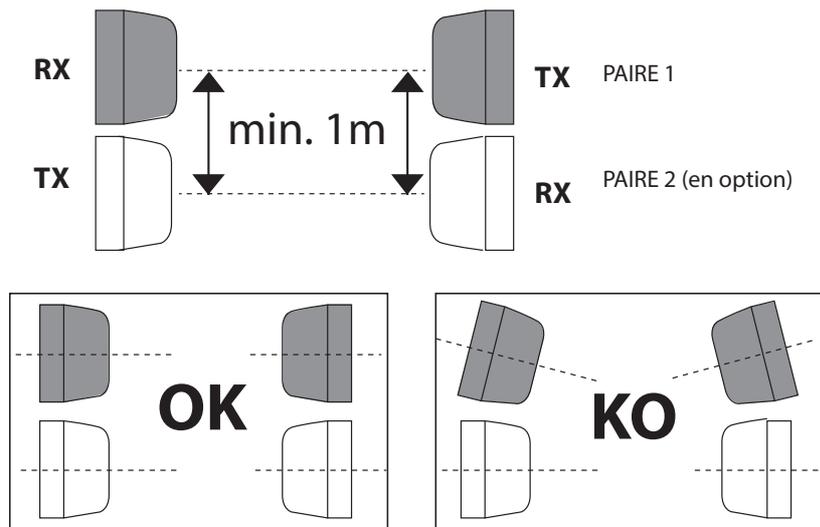


## MONTAGE DES PHOTOCÉLULES

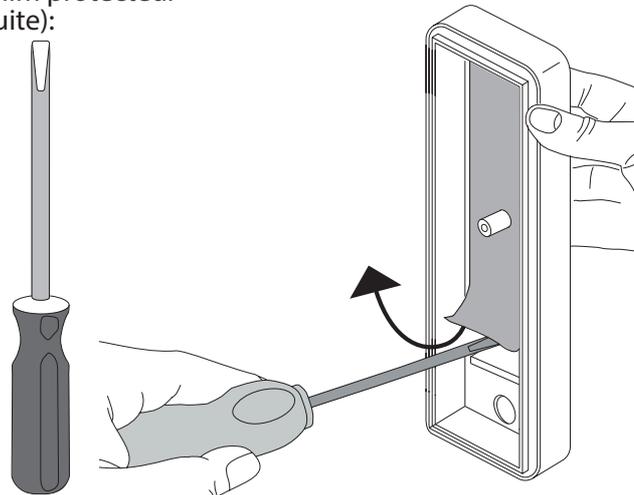
### DIMENSIONS



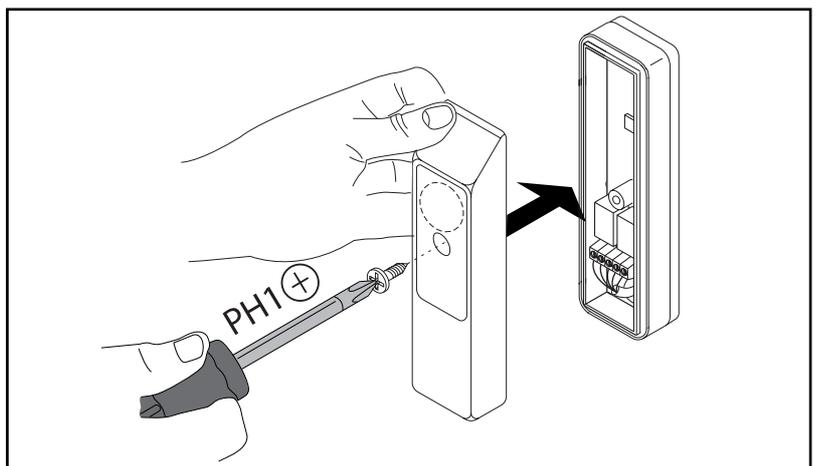
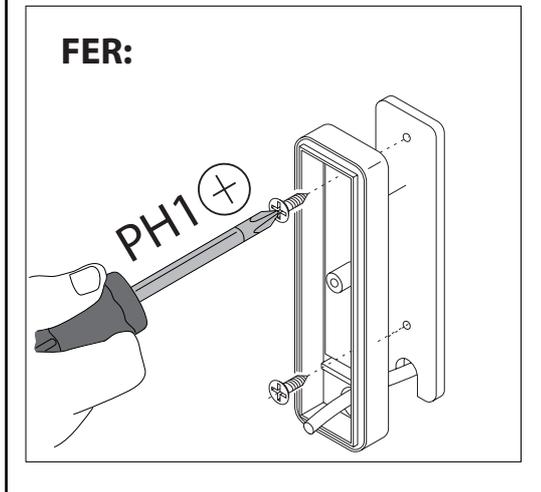
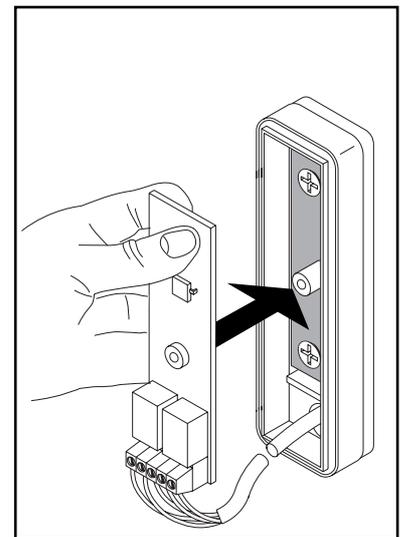
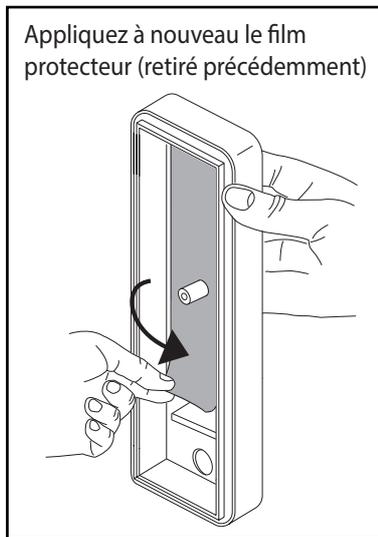
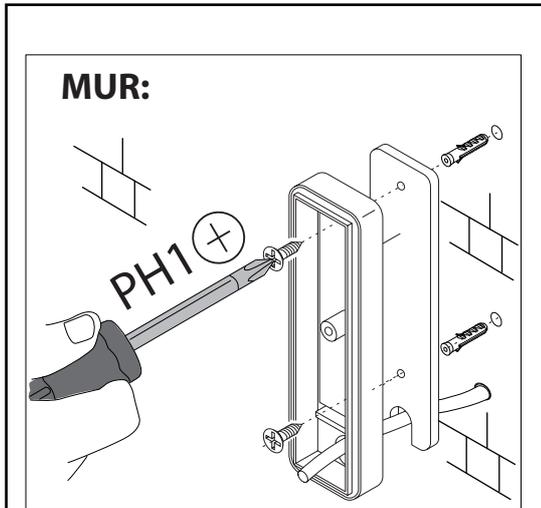
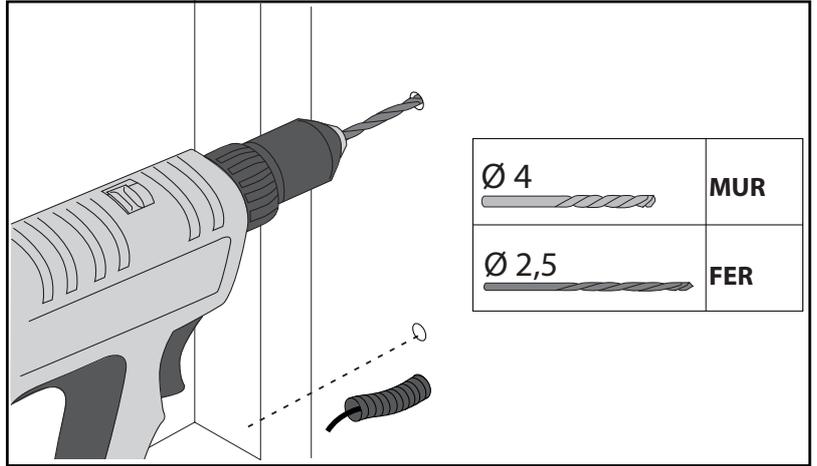
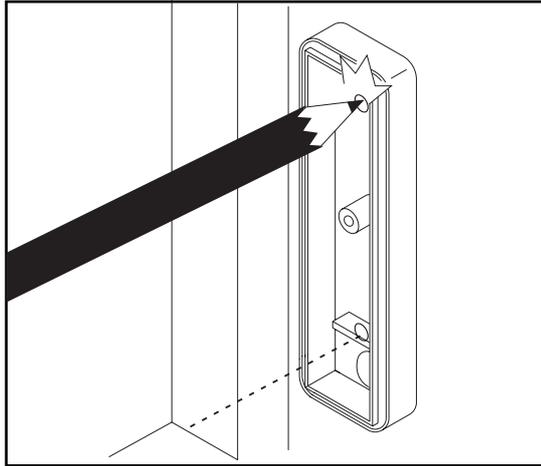
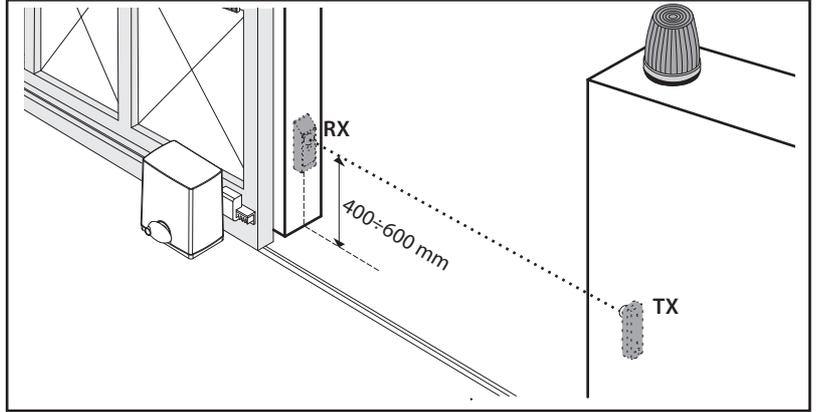
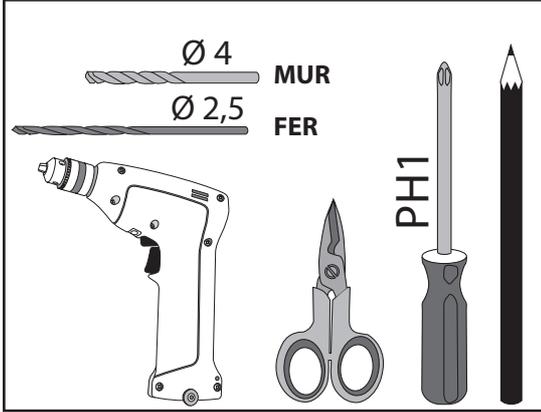
### ALIGNEMENT CORRECT



Dans tous les cas, retirez le film protecteur que vous remettrez par la suite):

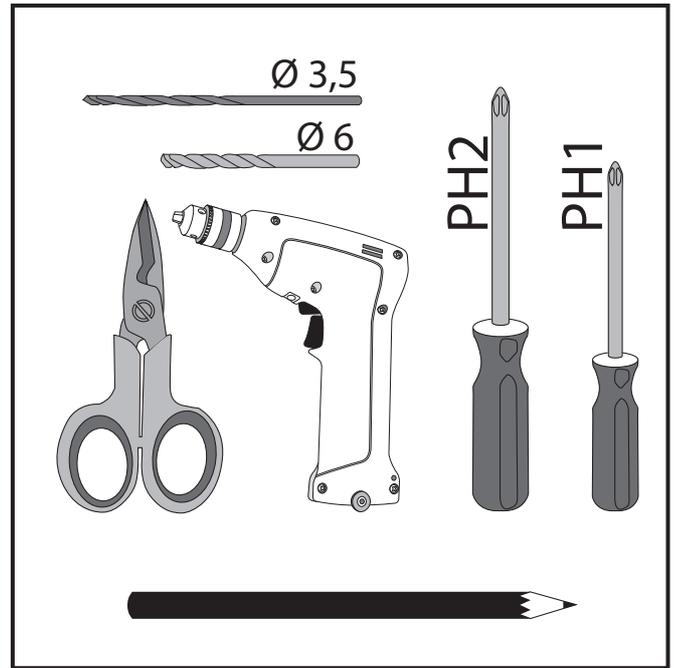
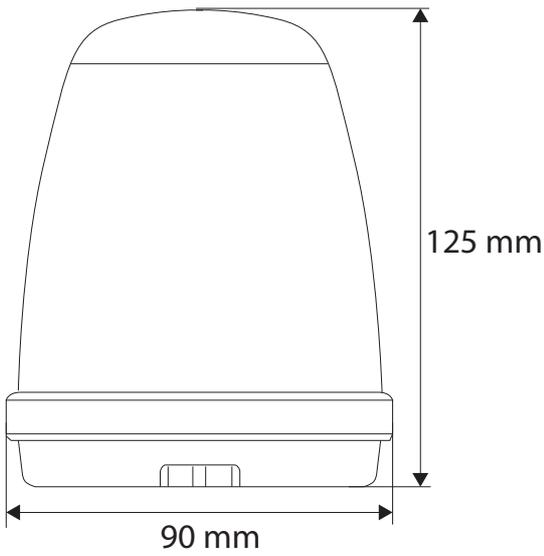


# MONTAGE DES PHOTOCELLES SUR LE MUR/FER

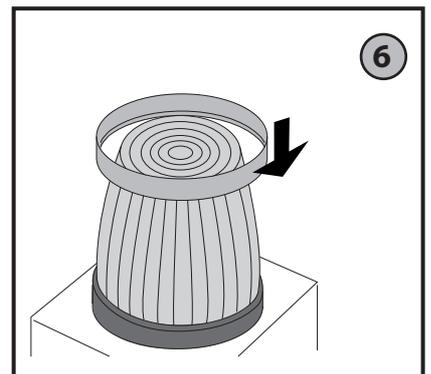
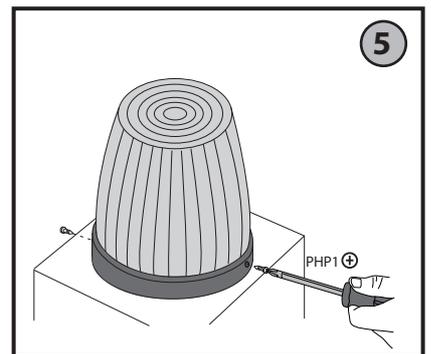
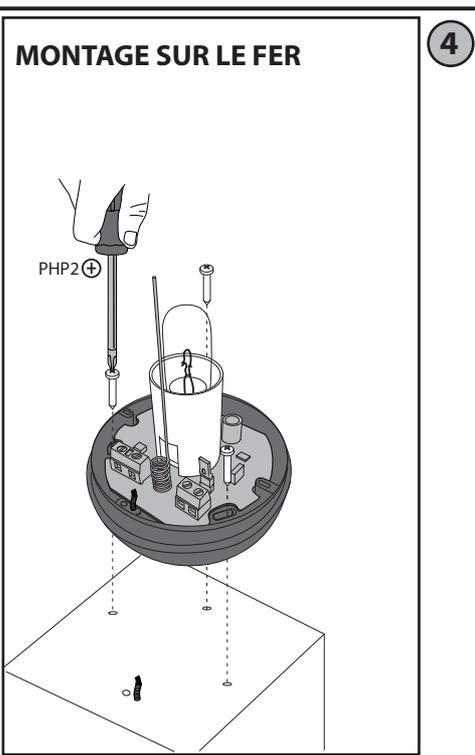
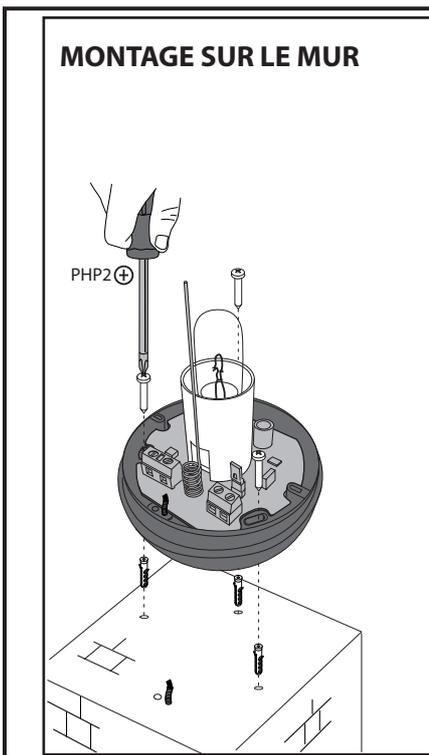
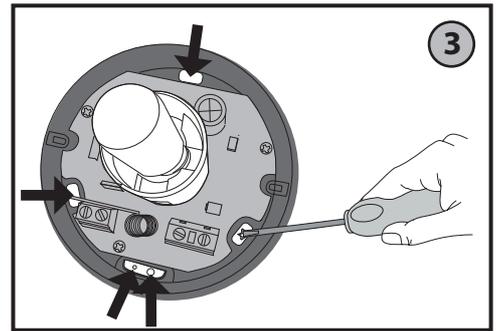
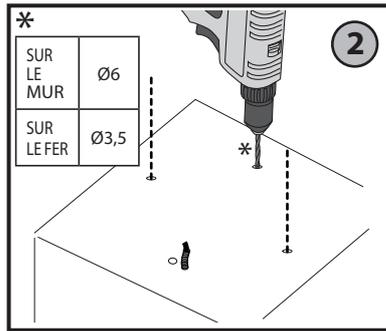
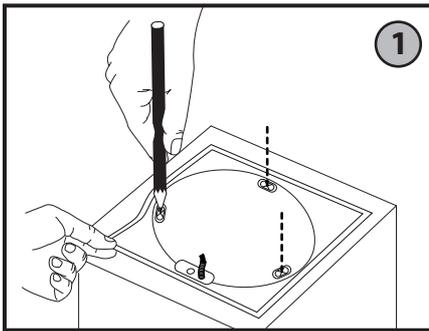


# FIXATION CLIGNOTANT

## DIMENSIONS



## ASSEMBLAGE CLIGNOTANT



## BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

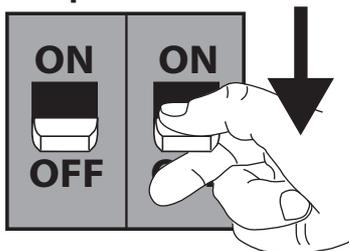
- Avant de brancher l'alimentation électrique, vérifier si les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique et s'il y a, en amont de l'installation électrique, un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un dispositif magnétothermique omnipolaire permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surintensité III.
  - Vérifier s'il y a, en amont du réseau d'alimentation, un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03 A et qui est conforme aux prescriptions des normes en vigueur.
  - Vérifier que l'installation de mise à la terre est correctement réalisée : connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.
- Pour le branchement au réseau, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimale de  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (à titre d'exemple, le câble peut être du type H05 VV-F avec une section  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs ayant une section minimale de  $0,5 \text{ mm}^2$ .
- Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

### ATTENTION !

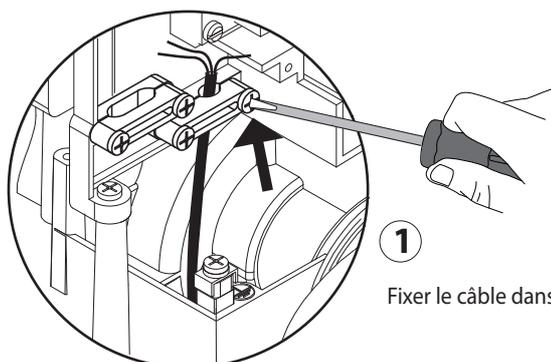
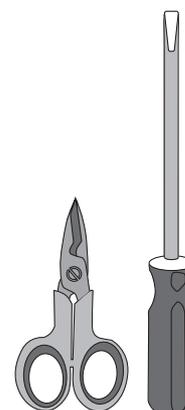
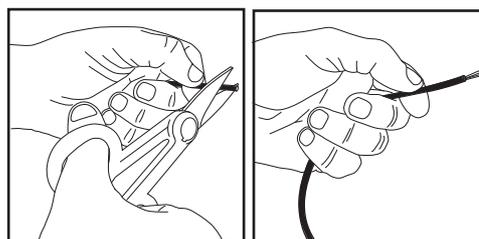
**Pendant l'installation, dénudez le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de relâchement du dispositif de fixation du câble.**

### MISE EN SERVICE RAPIDE

**Attention : couper l'alimentation avant toute opération !!!**

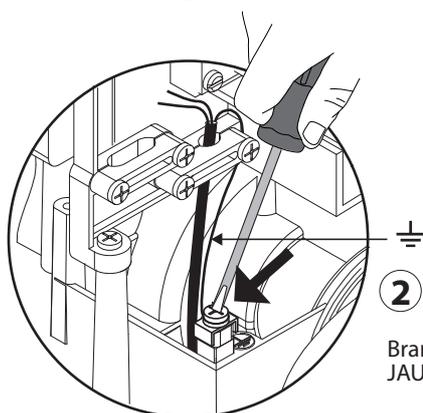


### BRANCHEMENTS DE RÉSEAU



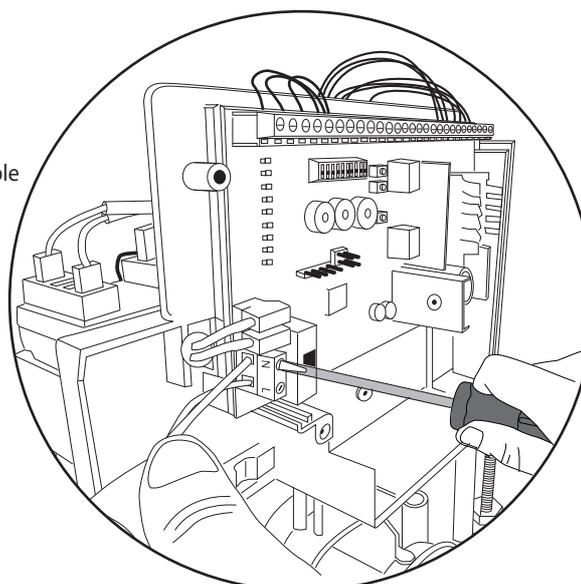
①

Fixer le câble dans le presse-câble



②

Brancher le câble de mise à la TERRE  
JAUNE - VERT



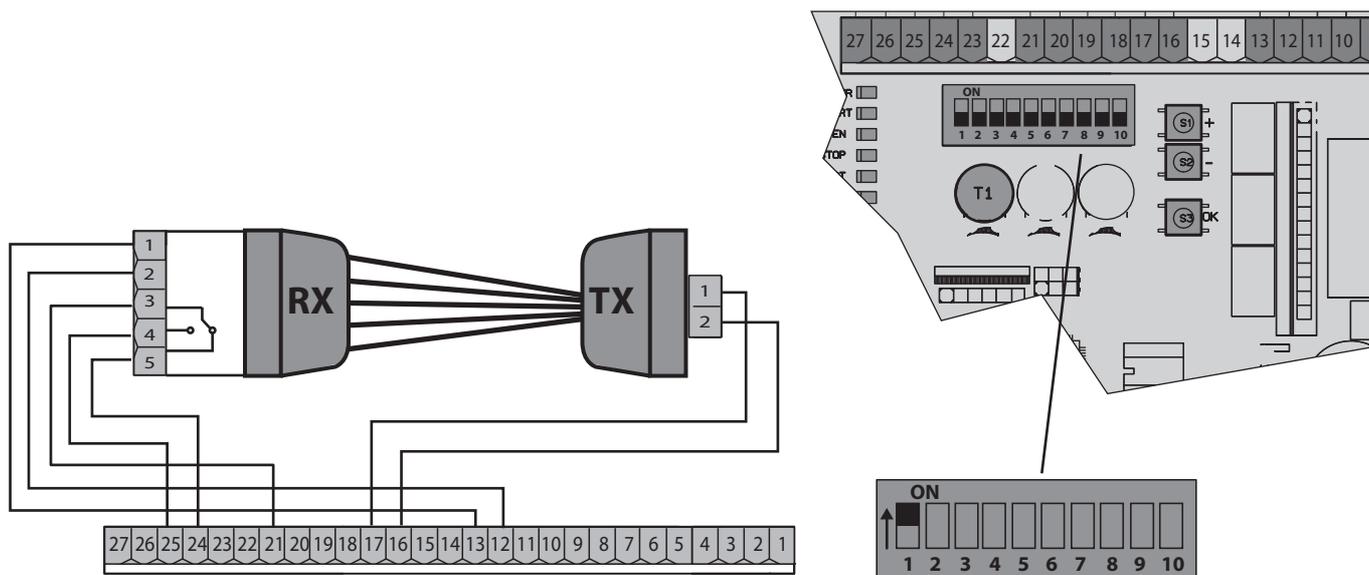
③

Brancher les câbles de PHASE (L) et NEUTRE (N)

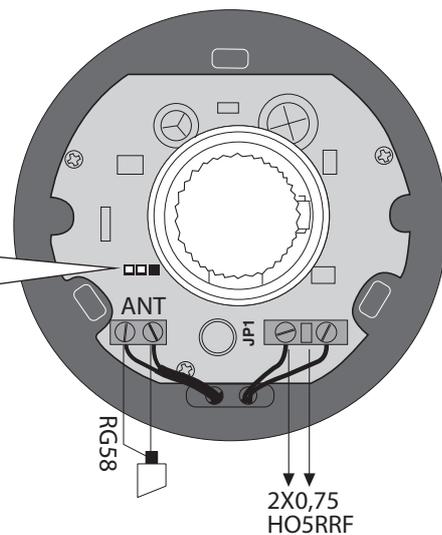
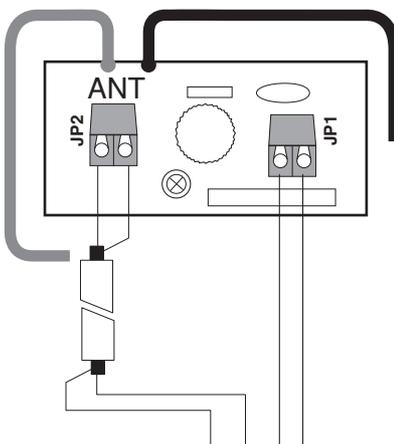
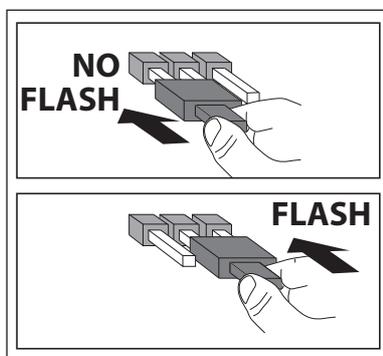
Pendant l'installation, dénudez le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de relâchement du dispositif de fixation du câble.

## BRANCHEMENTS DE LA PHOTOCELLULE

Si le portail est installé dans une zone publique ou si le TCA (temps de fermeture automatique) est activé, l'installation de la photo cellule est obligatoire.  
Afin d'améliorer la sécurité, **nous recommandons de toute façon son installation.**

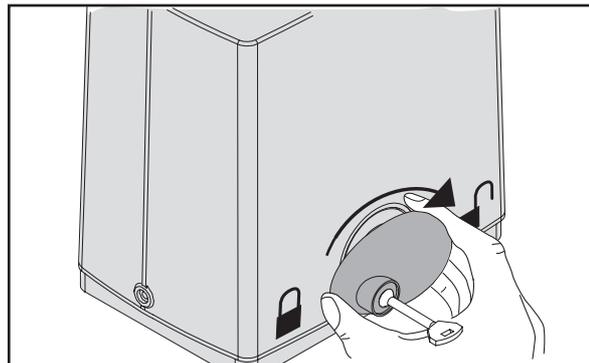
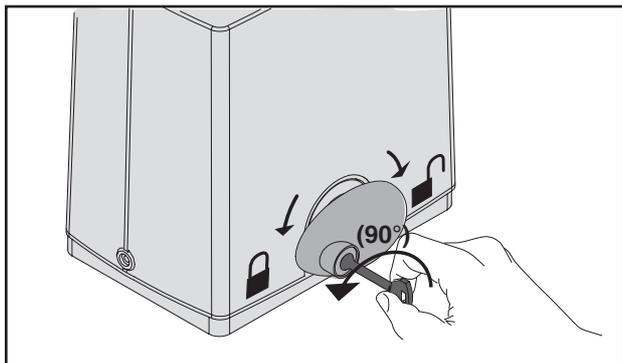


## BRANCHEMENTS DE CLIGNOTANT

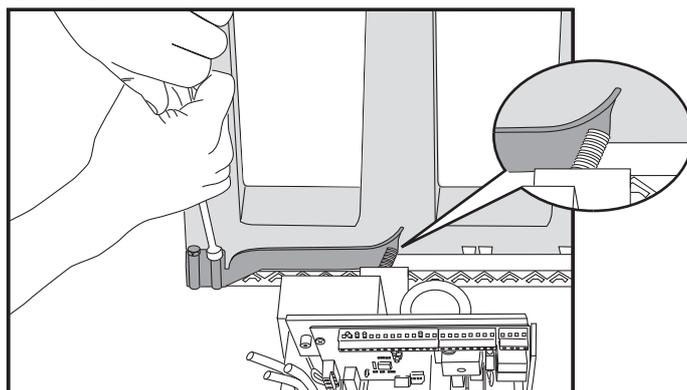
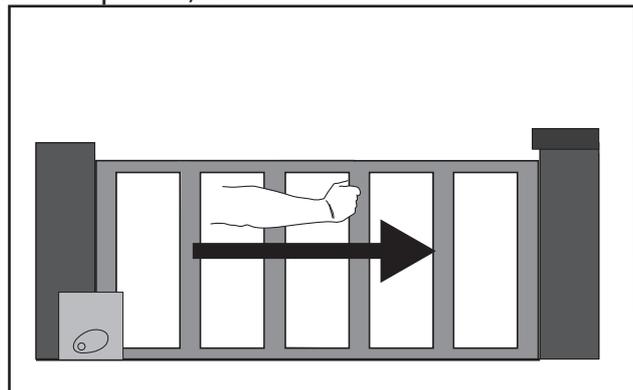


# RÉGLAGE FIN DE COURSE (MOTEUR INSTALLÉ À GAUCHE)

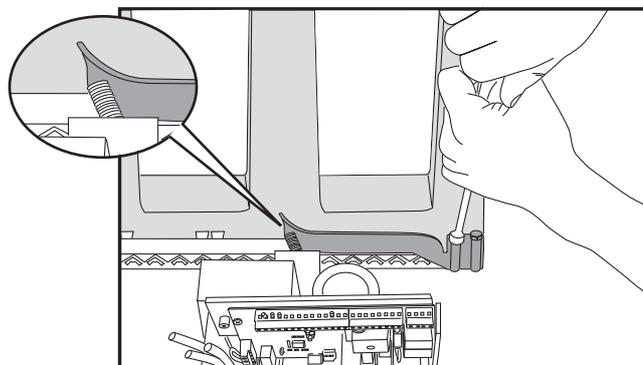
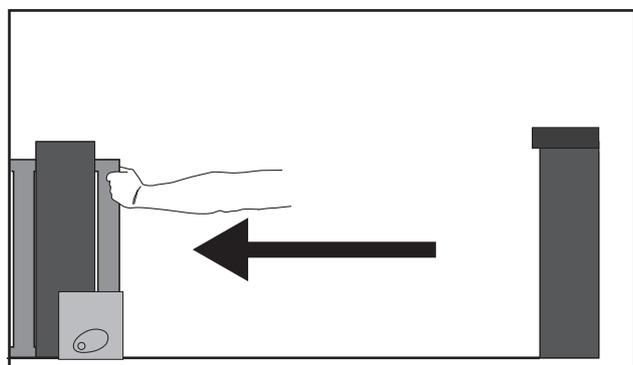
Débloquer le moteur.



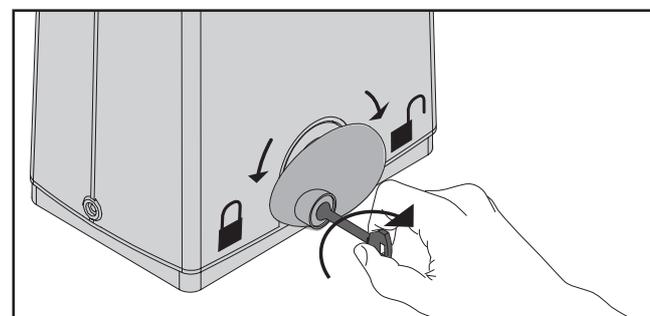
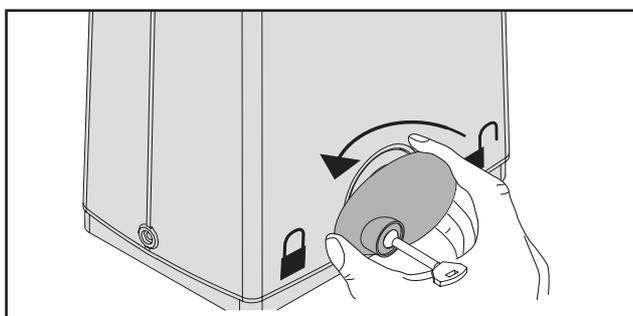
Fermer le portail, fixer l'étrier de fin de course de FERMETURE.



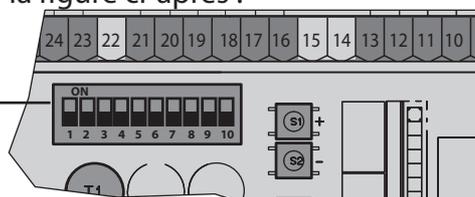
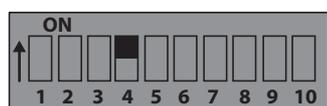
Ouvrir le portail et fixer l'autre étrier de fin de course OUVERTURE.



Bloquer à nouveau le moteur.

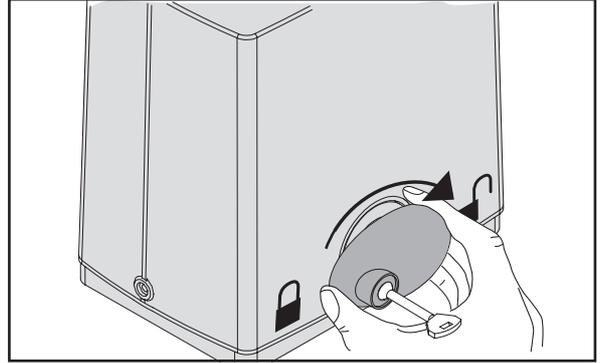
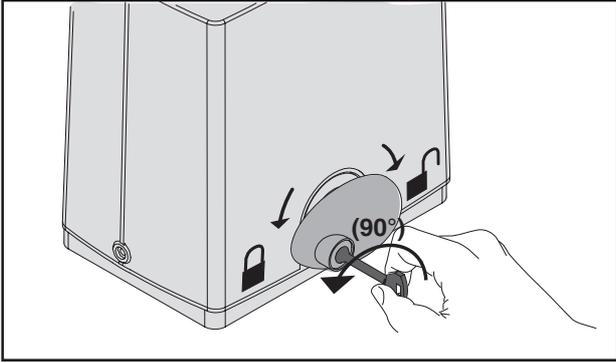


Régler le COMMUTATEUR DIP n° 4 sur ON comme sur la figure ci-après :

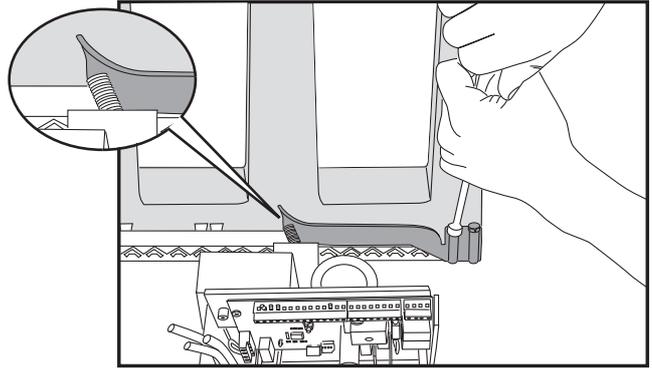
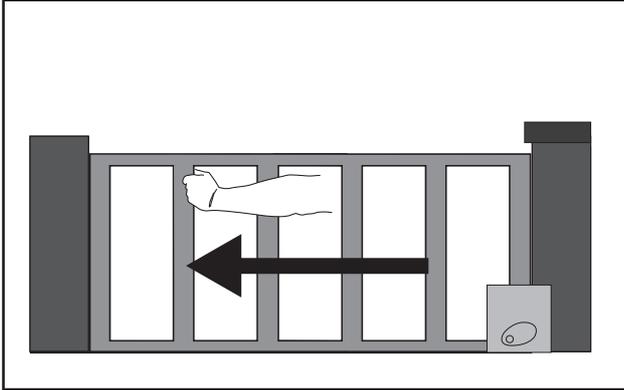


## RÉGLAGE FIN DE COURSE (MOTEUR INSTALLÉ À DROITE)

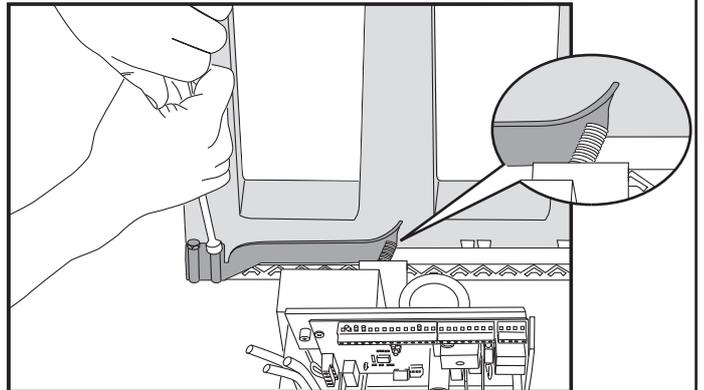
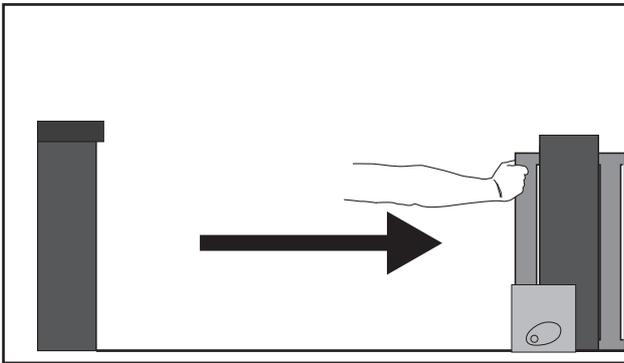
Débloquer le moteur.



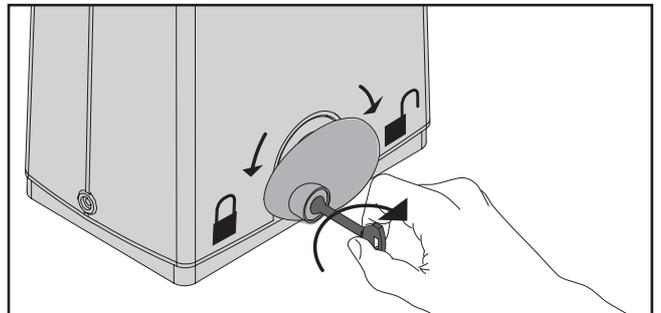
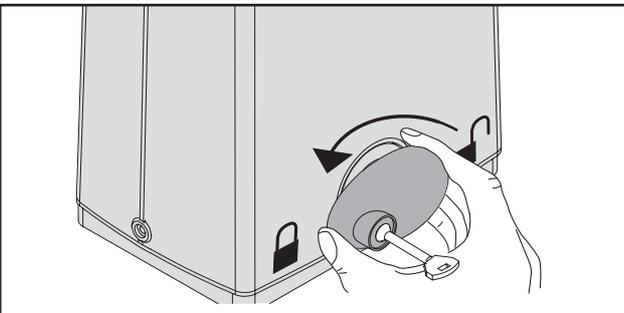
Fermer le portail, fixer l'étrier de fin de course de FERMETURE.



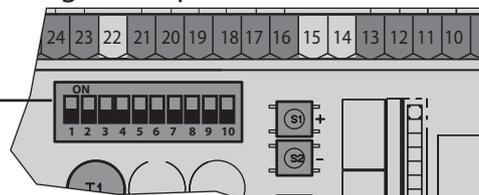
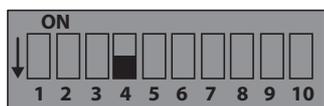
Ouvrir le portail et fixer l'autre étrier de fin de course OUVERTURE.



Bloquer à nouveau le moteur.

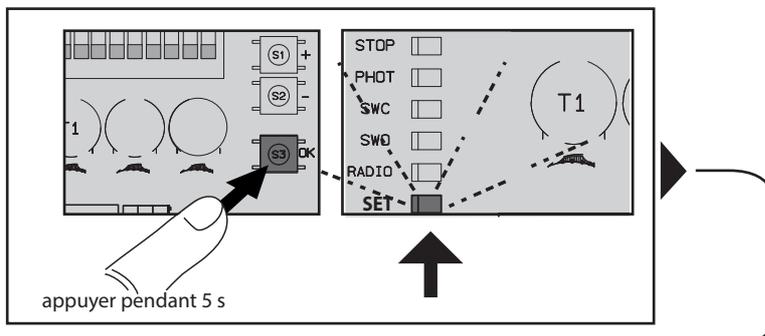
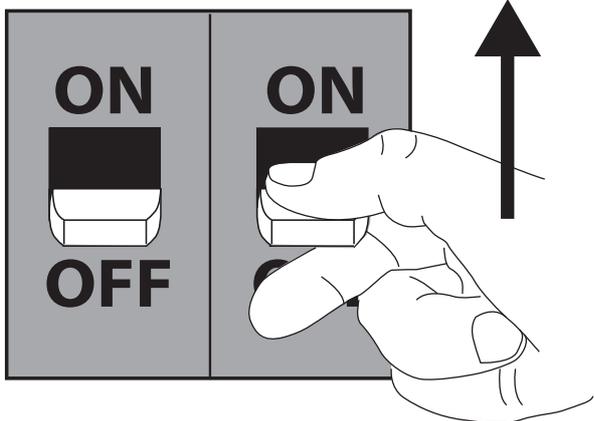


Régler le COMMUTATEUR DIP n° 4 sur OFF comme sur la figure ci-après :

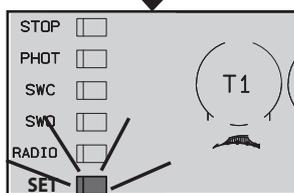
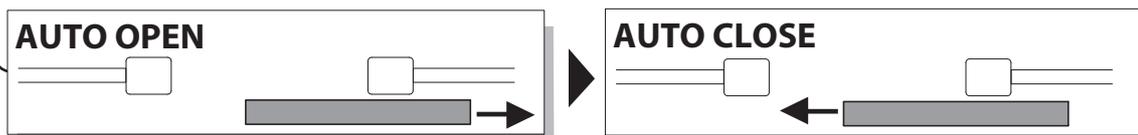
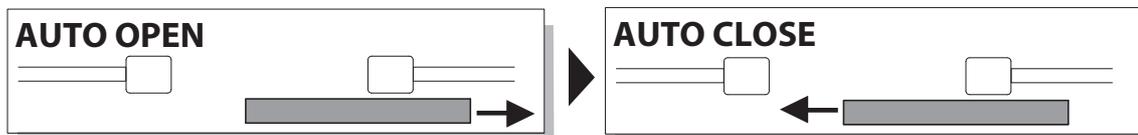


# AUTOCONFIGURATION

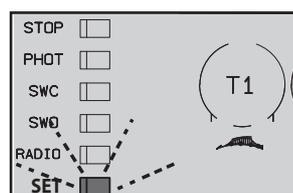
ATTENTION ! pendant l'autoconfiguration, la fonction anti-écrasement est désactivée.



MIN. 1 - MAX. 3

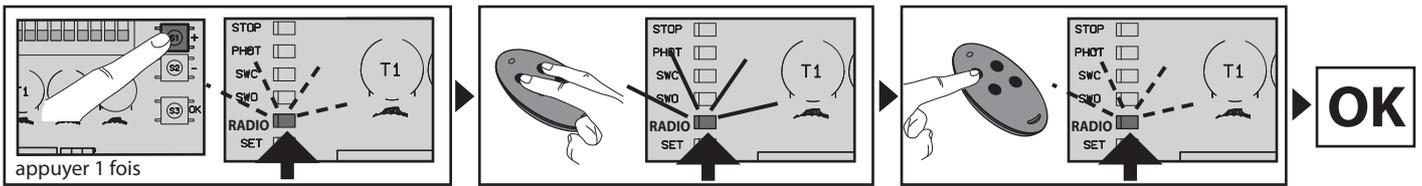


**OK**

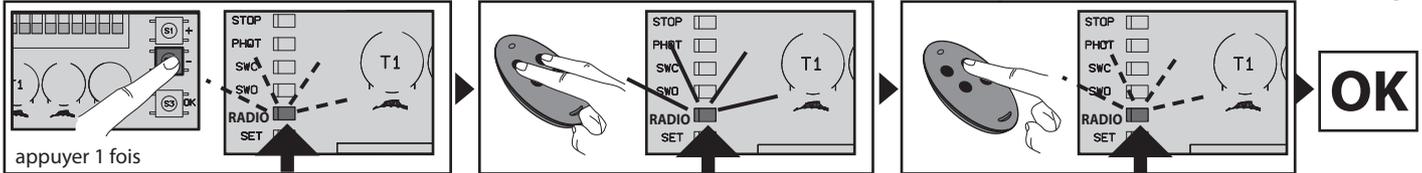


**KO**

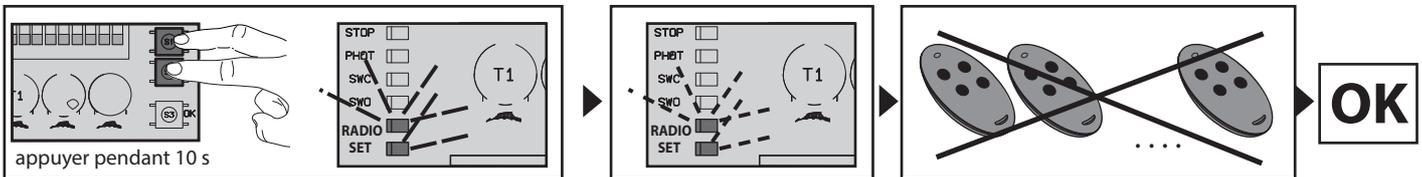
## MÉMORISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE COMME START (OUVERTURE TOTALE)



## MÉMORISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE COMME PIÉTONNE (OUVERTURE PARTIELLE)

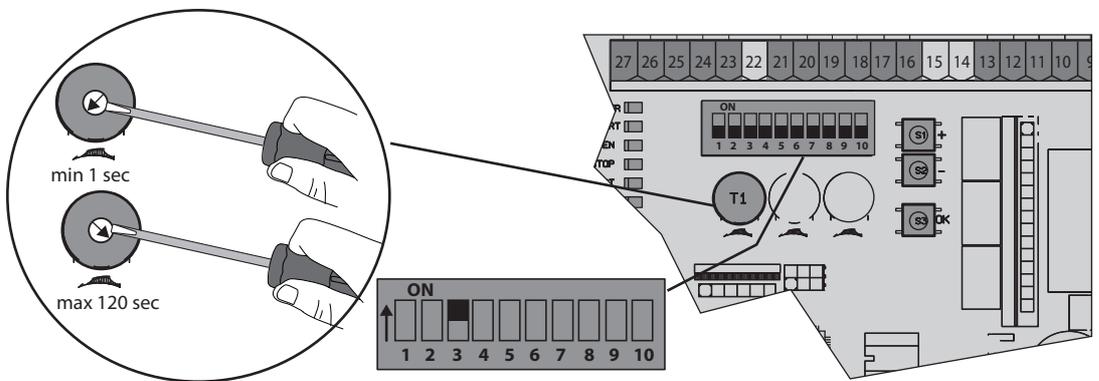


## EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES

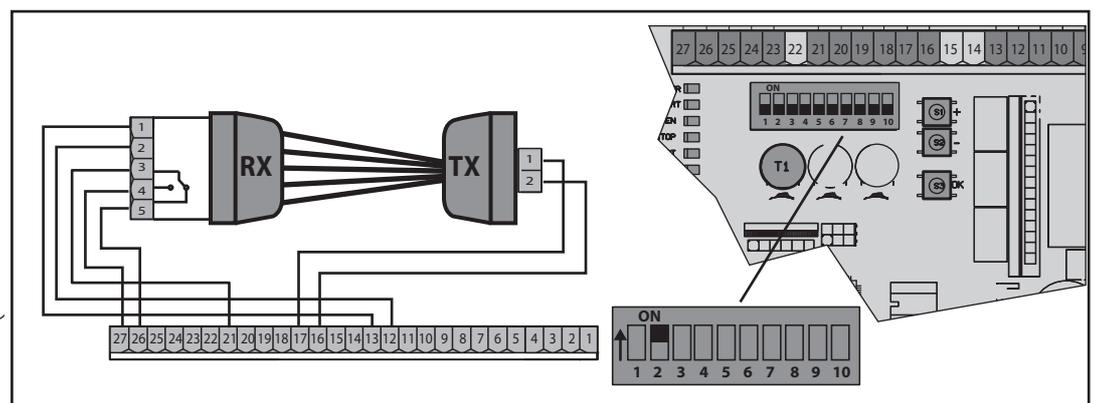
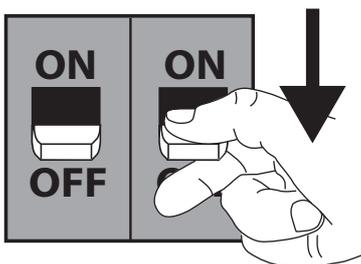


## RÉGLAGE DU TEMPS DE FERMETURE AUTOMATIQUE (TCA)

Attention ! L'activation du temps de fermeture automatique exige nécessairement le raccordement de la photocellule principale (voir paragraphe BRANCHEMENTS DE LA PHOTOCÉLLE).



## DEUXIÈME PHOTOCÉLLE EN OPTION



## SCHÉMA ÉLECTRIQUE

\*

TOUCHES	Description
S1	Ajouter Touche Start associe la touche voulue à la commande Start
S2	Ajouter Touche piétonne associe la touche voulue à la commande piétonne
S1+S2 >10s	<b>Supprimer Liste</b> <b>ATTENTION!</b> Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
S3	La pression BRÈVE commande un DÉMARRAGE).
	La pression PROLONGÉE (>5s) active l'AUTOCONFIGURATION.

\*1

TRIMMER	Description
T1	Temps de pause avant la fermeture automatique

\*2

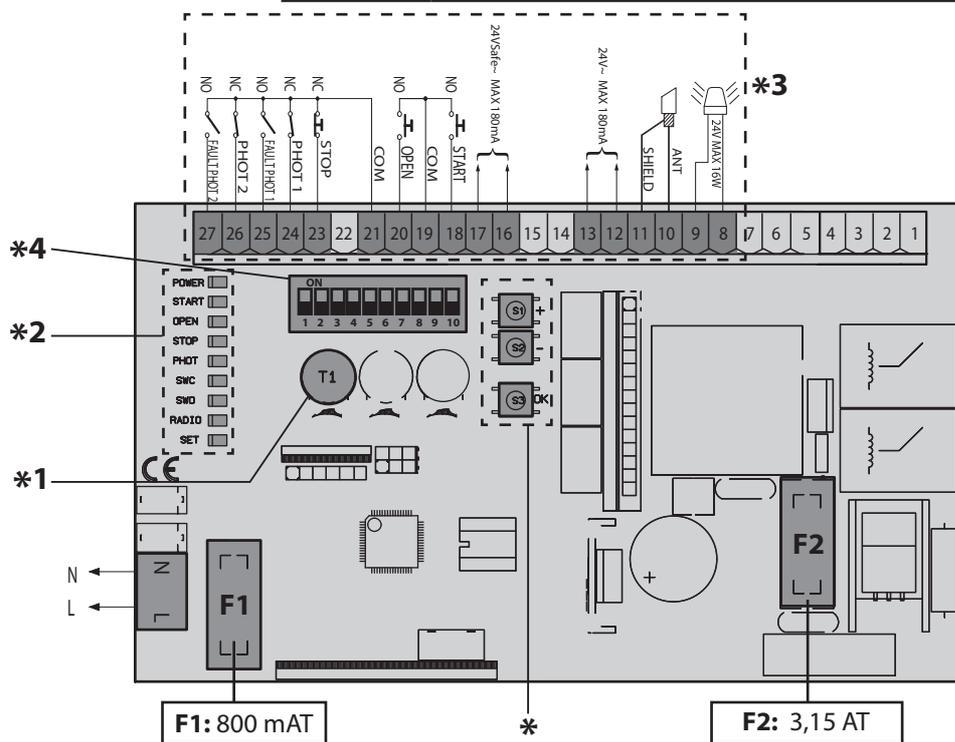
LEDS	Description
POWER	Reste éclairé: - Présence tension - Carte sous tension - Fusible F1 en bon état
START	Eclairé: activation entrée START
OPEN	Eclairé: activation entrée OPEN
STOP	Eteint: activation entrée STOP
PHOT	Eteint: activation entrée photocellule PHOT
SWC	Eteint: vantail complètement fermé Eclairé: le fin de course du moteur est libre
SWO	Eteint: vantail complètement ouvert Eclairé: le fin de course du moteur est libre
RADIO (VERT)	Eteint: programmation radio désactive
	Clignotante uniquement Radio: Programmation radio active, attente touche cachée
	Clignotante synchrone avec Led Set : Suppression radiocommandes en cours
	Eclairé: programmation radio active, attente touche voulue
SET	Eclairée 1s: Activation canal du récepteur radio
	Eclairé: touche Set enfoncée/Autoconfiguration achevée positivement
	Clignote trois fois Autoconfiguration ou recherche de la butée mécanique en cours
	Clignotement Rapide 10 s : Echec configuration automatique
	Clignotante synchrone avec Led Radio : Suppression radiocommandes en cours
	Eclairée 1s: Démarrage/Arrêt à la suite de l'activation de la touche S3
	Eclairée 10 s Configuration automatique achevée correctement

\*3

Borne	Description
L	Alimentation monophasée 220-230V ~50/60 Hz
N	
8	Clignotant 24V maxi 16 W
9	
10	Entrée de l'antenne Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée réduite, déplacez l'antenne dans un endroit plus adéquat.
11	
12	Sortie alimentation accessoires
13	
16	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linéaire sensible) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.
17	
18	Touche de commande START/(N.O.) Fonctionnement suivant logiques 3-4 PAS.
19	Commun entrées START et OPEN
20	Touche de commande OPEN (N.O.) La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.
21	Commun entrées STOP et PHOT
23	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
24	Entrée PHOTOCELLULE 1 (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
25	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le PHOT1
26	Entrée PHOTOCELLULE 2 (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
27	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le PHOT2

\*4

DIP-SWITCH	Description
1	ON: Active la vérification des photocellules 1
	OFF: Active la vérification des photocellules 1
2	ON: Active la vérification des photocellules 2
	OFF: Active la vérification des photocellules 2
3	ON: Active la fermeture automatique
	OFF: Exclut la fermeture automatique
4	ON: Moteur installé à gauche
	OFF: Moteur installé à droite
5	Non utilisé
6	Non utilisé
7	Non utilisé
8	Non utilisé
9	Non utilisé
10	Non utilisé



## MOUVEMENTS DU PORTAIL

État du portail	Bouton radio START ou Entrée START	Bouton radio PIÉTONNE	Entrée OPEN	Intervention fin de course ouverture	Intervention fin de course fermeture	Entrée STOP	Intervention photocellule	Intervention Ampérostop (*)
<b>Logique semi-automatique (TCA = Off) – 4 pas</b>								
<b>Fermé</b>	Ouvre totalement	Si le portail est fermé (fin de course de fermeture), ouvre partiellement, sinon ouvre totalement	Ouvre totalement	Aucun effet	Aucun effet	Désactive le mouvement	Désactive l'ouverture	Aucun effet
<b>En ouverture</b>	Arrête l'ouverture	Arrête l'ouverture	Aucun effet	Arrête l'ouverture	Aucun effet	Désactive le mouvement	Arrêt l'ouverture jusqu'au dégagement	Arrête et inverse le mouvement pendant 1 s
<b>Ouvert</b>	Ferme	Ferme	Aucun effet	Aucun effet	Aucun effet	Désactive le mouvement	Désactive la fermeture	Aucun effet
<b>En fermeture</b>	Arrête la fermeture	Arrête la fermeture	Arrête la fermeture et inverse le mouvement	Aucun effet	Arrête la fermeture	Désactive le mouvement	Arrête la fermeture et inverse le mouvement après le dégagement	Arrête et inverse le mouvement pendant 1 s
<b>Logique automatique (TCA = On) – 4 pas</b>								
<b>Fermé</b>	Ouvre totalement	Si le portail est fermé (fin de course de fermeture), ouvre partiellement, sinon ouvre totalement	Ouvre totalement	Aucun effet	Aucun effet	Désactive le mouvement	Désactive l'ouverture	Aucun effet
<b>En ouverture</b>	Arrête l'ouverture et ferme après TCA	Arrête l'ouverture et ferme après TCA	Aucun effet	Arrête l'ouverture et ferme après TCA	Aucun effet	Désactive le mouvement	Arrêt l'ouverture jusqu'au dégagement	Arrête et inverse le mouvement pendant 1 s
<b>Ouvert</b>	Ferme	Ferme	Aucun effet	Aucun effet	Aucun effet	Désactive le mouvement	Désactive l'ouverture	Aucun effet
<b>En fermeture</b>	Arrête la fermeture	Arrête la fermeture	Arrête la fermeture et inverse le mouvement	Aucun effet	Arrête la fermeture	Désactive le mouvement	Arrête la fermeture et inverse le mouvement après le dégagement	Arrête et inverse le mouvement pendant 1 s

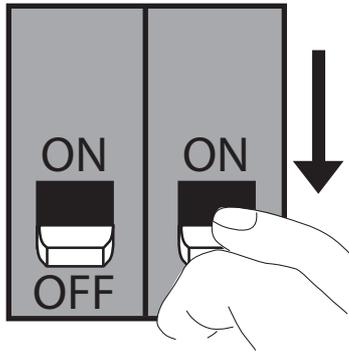
(\*) Si le moteur intercepte un obstacle fixe, il exécute une manœuvre de dégagement.

## VÉRIFICATIONS FINALES ET ENTRETIEN

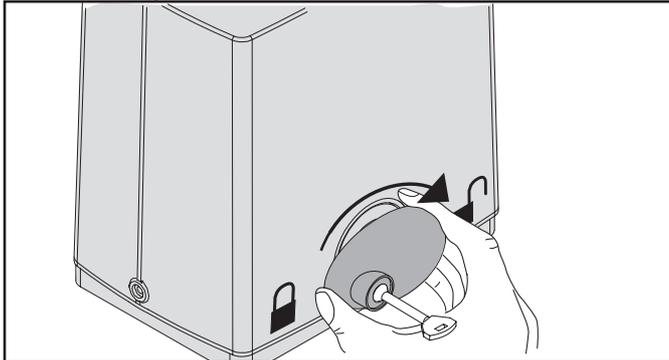
Avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien, contrôler scrupuleusement ce qui suit :

- Appliquer une plaque d'identification de la porte/portail, fixer en outre un panneau d'attention à la structure.
- S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.
- S'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.
- Vérifier si tous les composants sont solidement fixés ;
- Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.
- Vérifier l'engagement correct entre la crémaillère et le pignon avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère ; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.
- Contrôler le fonctionnement correct de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) et le réglage correct de la sécurité.
- Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.
- Vérifier le fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.
- Vérifier l'opération d'ouverture et de fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.
- Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.
- Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.
- Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles du portail.
- L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

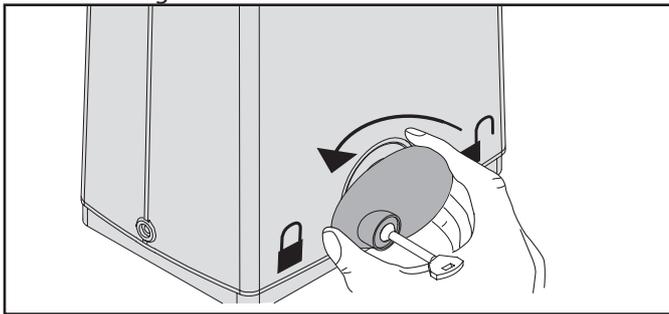
## COUPER L'ALIMENTATION !



Tourner à présent la molette de déverrouillage toujours dans le sens des aiguilles d'une montre.

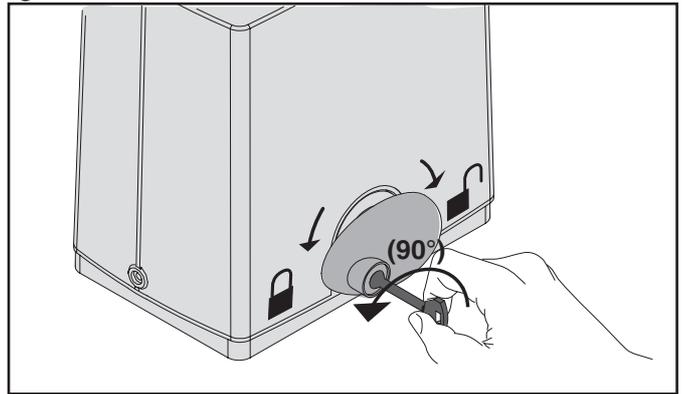


Tourner la molette de déverrouillage toujours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

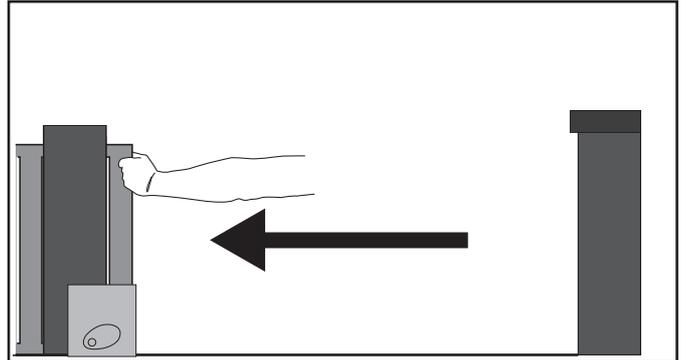


## MANUEL D'UTILISATION : MANCEUVRE MANUELLE

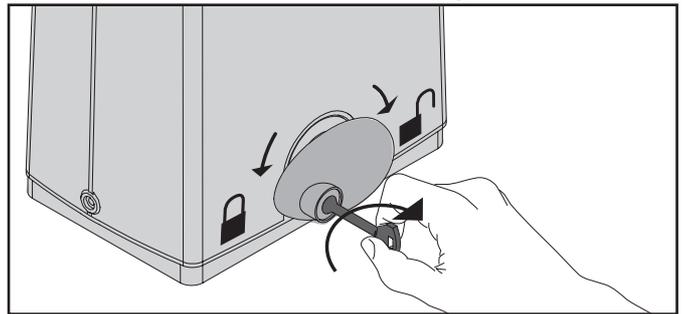
Déverrouiller le moteur en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



Ouvrir MANUELLEMENT le portail.



Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

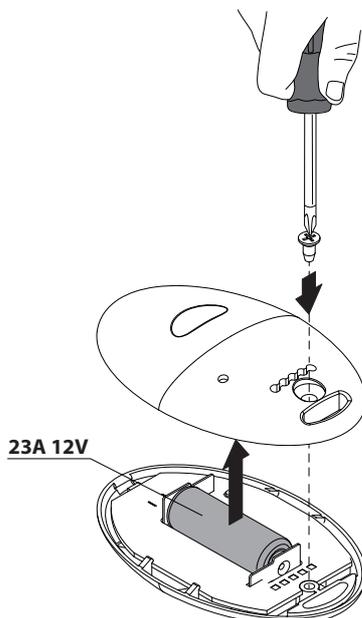


## REPLACEMENT BATTERIE

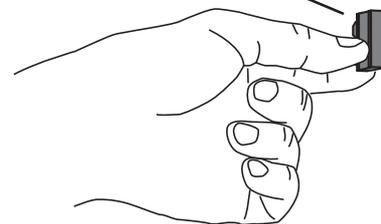
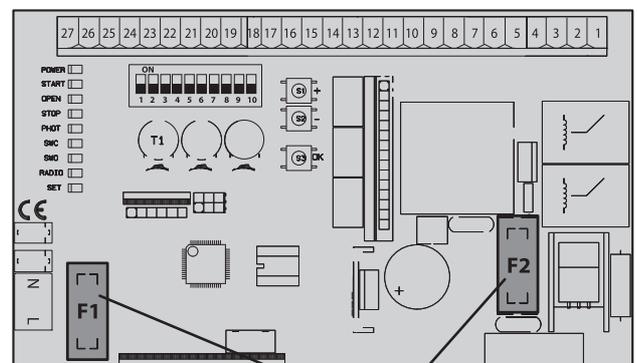
### ENTRETIEN

Une diminution de la portée de l'émetteur peut être due aux batteries qui sont en train de se décharger. Lorsque le voyant de l'émetteur clignote, ceci indique que les batteries sont déchargées et qu'elles doivent être remplacées. Les bornes des batteries ne doivent pas être court-circuitées ou touchées avec les mains.

Retirer et éliminer les batteries séparément conformément aux prescriptions des normes en vigueur.



## REPLACEMENT D'UN FUSIBLE



## AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR ( I )

**ATTENTION ! Importantes instructions de sécurité. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.**

**Ce produit ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Toute autre utilisation est à considérer comme inappropriée et par conséquent, comme dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuellement causés par des utilisations impropres, erronées et déraisonnables.**

### SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel :

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil à condition d'être sous la surveillance d'un adulte ou d'avoir reçu des instructions sur l'usage sûr de l'appareil et sur ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
- Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
- Ne pas s'opposer volontairement au mouvement du vantail et ne pas tenter d'ouvrir la porte à la main si l'actionneur n'a pas été déverrouillé avec la molette de déverrouillage prévue à cet effet.
- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Avec les ouvre-stores : surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence

car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.

- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds, etc. peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
- Veillez à la propreté des systèmes optiques des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
- N'utilisez pas l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
- Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.
- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.

### DÉMOLITION



L'élimination des matériaux doit être faite conformément aux normes en vigueur. Ne jetez pas votre appareil en fin de vie utile, les piles ou les batteries usées dans les déchets domestiques. Vous êtes tenu de vous défaire de vos déchets provenant d'appareils électriques et électroniques en les laissant dans un point de collecte dédié à leur recyclage.

**Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. L'entreprise ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.**

**Sans modifier les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.**









**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004**

**Bft Spa**  
Via Lago di Vico, 44 ITALY  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22  
→www.bft-automation.com



**SPAIN**  
**BFT GROUP ITALIBERICA DE  
AUTOMATISMOS S.L.**  
08401 Granollers - (Barcelona)  
www.bftautomatismos.com

**FRANCE**  
**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
69800 Saint Priest  
www.bft-france.com

**GERMANY**  
**BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH**  
90522 Oberasbach  
www.bft-torantriebe.de

**UNITED KINGDOM**  
**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Heaton Mersey, Stockport SK4 3GL  
www.bft.co.uk

**IRELAND**  
**BFT AUTOMATION LTD**  
Dublin 12

**BENELUX**  
**BFT BENELUX SA**  
1400 Nivelles  
www.bftbenelux.be

**POLAND**  
**BFT POLSKA SP. Z O.O.**  
05-091 ZĄBKI  
www.bft.pl

**CROATIA**  
**BFT ADRIA D.O.O.**  
51218 Drazice (Rijeka)  
www.bft.hr

**PORTUGAL**  
**BFT SA-COMERCIO DE  
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE  
SEGURANCIA**  
3026-901 Coimbra  
www.bftportugal.com

**CZECH REPUBLIC**  
**BFT CZ S.R.O.**  
Praha  
www.bft.it

**TURKEY**  
**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI  
SANAY VE**  
Istanbul  
www.bftotomasyon.com.tr

**RUSSIA**  
**BFT RUSSIA**  
111020 Moscow  
www.bftrus.ru

**AUSTRALIA**  
**BFT AUTOMATION AUSTRALIA  
PTY LTD**  
Wetherill Park (Sydney)  
www.bftaustralia.com.au

**U.S.A.**  
**BFT USA**  
Boca Raton  
www.bft-usa.com

**CHINA**  
**BFT CHINA**  
Shanghai 200072  
www.bft-china.cn

**UAE**  
**BFT Middle East FZCO**  
Dubai